

PONUKA SLUŽIEB V OBLASTI ÚČTOVNÍCTVA

➤ Návrh na uzavretie zmluvy o poskytovaní služieb v oblasti účtovníctva

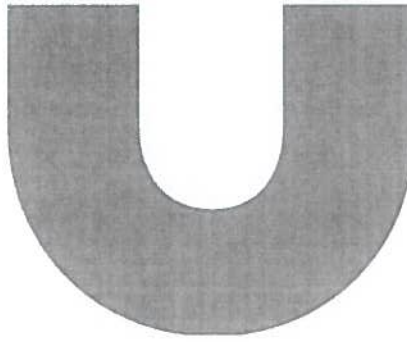
BRATISLAVSKÁ VODÁRENSKÁ SPOLOČNOSŤ, A.S.

25.7.2019

AUDIT TAX ACCOUNTING PAYROLL & HR CONSULTING LAW

Some have auditors, **U** have us

 MAZARS



V Bratislave, 25. júla 2019

Vážený pán Masloviec,

radi by sme spoločnosť Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s. oslovili s ponukou našich outsourcingových služieb.

Je vypracovaná na základe dostupných informácií a s ohľadom na naše pochopenie Vašich potrieb.

V Mazars sa usilujeme ponúkať svojim klientom profesionálne outsourcingové služby, no veľmi dobre si uvedomujeme, že ani v biznis prostredí netreba zabúdať na priateľský prístup a ľudské hodnoty.

Veľmi radi Vám preto poskytneme referencie a kontakt na klientov z oblasti Vášho podnikania.

Všetku svoju pozornosť sústreďujeme na klienta, na individuálne potreby konkrétneho podniku a to by sme radi ponúkli aj vašej spoločnosti.

S pozdravom,

Mickaël Compagnon

MAZARS
Europeum Business Center
Suché mýto 1
811 03 Bratislava





OBSAH

1. Strany	4
2. Rozsah poskytovaných služieb	5
3. Odmena	6
4. Práva a povinnosti, doručovanie a ochrana informácií	8
5. Záverečné ustanovenia	12
6. Súhlas s podmienkami spolupráce	13
Príloha č.1 Poskytnutie údajov podľa zákona č. 297/2008 Z. z.	14
Príloha č. 2 Všeobecné obchodné podmienky Mazars	15



1. STRANY

1.1 Mazars:

Mazars Accounting s.r.o.

Europeum Business Center, Suché mýto 1, 811 03 Bratislava, Slovenská republika

IČO: 35 947 373

DIČ: 2022040548

IČ DPH: SK2022040548

zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sro, vložka č. 36954/B

konajúca p. Mickaël André Compagnon, konateľom

(ďalej samostatne len "Mazars")

1.2 Klient:

Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.

Prešovská 48, 826 46 Bratislava, Slovenská republika

IČO: 35850370

DIČ: 2020263432

IČ DPH: SK2020263432

zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 3080/B

konajúca: Ing. Boris Masloviec, predseda predstavenstva

Ing. Vladimír Kollár, člen predstavenstva

(ďalej samostatne len "Klient")



2. ROZSAH POSKYTOVANÝCH SLUŽIEB

2.1. Mazars sa zaväzuje poskytnúť Klientovi nasledujúce služby v oblasti účtovníctva pre vybranú vzorku faktúr:

- Kontrola jednotlivých položiek faktúr na cenník výkonov uvedený v zmluve „Service level agreement“ uzavretej medzi Klientom a jeho dodávateľom (ďalej len SLA);
- V prípade subdodávok kontrola cien od subdodávateľa na cenník výkonov uvedený v SLA a identifikácia rozdielov – kontrola jednotlivých položiek faktúr na cenník výkonov uvedený v SLA;
- Kontrola podkladov k faktúram vrátane dodacích listov (dátumy, podpisy atď.);
- Kontrola schválenia faktúr – kontrola, či sú faktúry schválené zodpovednými osobami na všetkých kontrolných úrovniach na základe vnútropodnikových smerníc Klienta.

Výsledkom bude správa s identifikovanými rozdielmi.

Predmetom kontroly nie je identifikácia rozdielu medzi objednávkami a faktúrami, táto kontrola je zabezpečená interne Klientom.

2.2. Predpokladaný rozsah práce na spracovanie zo strany Mazars v rámci poskytovania služieb Klientovi podľa bodu 2.1:

- 29 pracovných dní

Služby budú poskytované Klientovi v jeho sídle v čase podľa časového harmonogramu dohodnutom medzi Klientom a Mazars.

2.3. Mazars súhlasí so sprístupnením výsledkov poskytnutých služieb poradcom BVS, ako aj s využitím výsledkov zistených pri poskytnutí služieb na obhajovanie práv a oprávnených záujmov BVS v prípadnom súdnom konaní. Sprístupnenie výsledkov vyplývajúcich zo zistení na základe poskytnutých služieb, ich použitie a obsah bude odsúhlasený s Mazars vopred.

3.ODMENA

3.1. Klient sa zaväzuje zaplatiť Mazars za poskytnutie služieb uvedených v článku 2 nasledujúcu odmenu:

Odmena za účtovnícke služby uvedené v bode 2.1 (s výnimkou služieb poskytovaných na žiadosť Klienta) v rozsahu podľa bodu 2.2 je vypočítaná na základe odhadovaného času potrebného na poskytnutie účtovníckych služieb zo strany Mazars pre Klienta.

Odmena za účtovnícke služby (s výnimkou služieb poskytovaných na žiadosť Klienta) je stanovená paušálnou sumou za predpokladu, že Klient vykonáva svoju činnosť podľa plánu uvedeného v bode 2.2. V prípade zmien, ktoré si vyžadujú zvýšenie rozsahu účtovníckych služieb (s výnimkou služieb poskytovaných na žiadosť Klienta), sa odmena zvýši na základe písomného dodatku k tejto zmluve. Zmluvné strany sa dohodli, že odmena za prípadnú zmenu rozsahu služieb bude určená ako násobok dennej sadzby podľa tabuľky nižšie a počtu dní, o ktoré sa navýši predpokladaný rozsah prác a bude predmetom samostatného dodatku k tejto zmluve. Článok IX bod 2, 3, 5, 6, , 10 Všeobecných obchodných podmienok sa neaplikuje.

Odmena za účtovnícke služby (s výnimkou služieb poskytovaných na žiadosť Klienta) je stanovená nasledovne:

Služby	Odmena v EUR
1 pracovný deň v trvaní 8 pracovných hodín (denná sadzba)	700
29 pracovných dní	20 300

Cena je stanovená za predpokladu:

- Klient poskytne zamestnancovi Mazars všetky potrebné údaje zo svojho ERP a DMS systému vo formáte Excel;
- V prípade, že je nutné, aby zamestnanec Mazars pracoval v ERP alebo DMS systéme Klienta, Klient poskytne zamestnancovi Mazars potrebné zaškolenie do ERP a DMS systému na začiatku spolupráce;
- Mazars bude mať k dispozícii hotline pre ERP a DMS systém Klienta;
- Mazars dostane k dispozícii všetky zmluvy, faktúry, objednávky, dodacie listy a interné smernice s popisom interného schvaľovacieho procesu týkajúce sa predmetu kontroly.

3.2. Odmena uvedená v bode 3.1 nezahŕňa DPH.

3.3. Okrem odmeny uvedenej v bode 3.1 sa Klient zaväzuje zaplatiť spoločnosti Mazars aj hotové výdavky (vrátane cestovných nákladov, s výnimkou dopravy v rámci Bratislavy) v hodnote zodpovedajúcej skutočným výdavkom spoločnosti Mazars v súvislosti s poskytovaním služieb podľa článku 2. Každý výdavok nad sumu 90,- EUR podlieha predchádzajúcemu písomnému schváleniu zo strany Klienta, resp. jeho kontaktnej osoby.

- 3.4. Okrem odmeny podľa bodu 3.1 a výdavkov podľa bodu 3.3 sa Klient zaväzuje zaplatiť spoločnosti Mazars administratívny poplatok vo výške 3 % z odmeny určenej na základe bodu 3.1.
- 3.5. Maximálny dohodnutý zmluvný finančný limit na celý rozsah poskytovaných služieb vrátane služieb poskytnutých konzultantami Mazars na základe hodinovej sadzby podľa bodu 3.8, ktoré sú predmetom tejto zmluvy, je vo výške **21 000,00 EUR bez DPH** (slovom: dvadsaťjedtisíc eur).
- 3.6. Mazars vystaví a odošle faktúru do pätnástich (15) dní od skončenia fakturovaného obdobia. Jedno fakturované obdobie predstavuje 10 odpracovaných dní, okrem posledného fakturovaného obdobia, ktoré môže byť kratšie ako 10 odpracovaných dní. Každá faktúra musí obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu podľa zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov vrátane rozdelenia predmetu fakturácie na jednotlivé druhy dodaných tovarov a služieb v zmysle ustanovení § 74 odsek 1 písmeno f) tohto zákona a číslo objednávky Klienta, v opačnom prípade je Klient oprávnený vrátiť faktúru Mazars na prepracovanie alebo doplnenie. V takom prípade sa zastaví plynutie lehoty splatnosti faktúry a nová lehota splatnosti začne plynúť dňom doručenia opravenej faktúry do podateľne v sídle Klienta.
- 3.7. Odmena a poplatky podľa tohto článku sú splatné prevodom na bankový účet Mazars do 30 dní odo dňa vystavenia faktúry Mazars.
- 3.8. Ak nie je Stranami písomne dohodnuté inak, dodatočná odmena bude stanovená na základe času stráveného danou činnosťou a príslušnej hodinovej sadzby konzultantov Mazars. Zapojenie konzultantov podlieha predchádzajúcemu písomnému súhlasu zo strany Klienta, resp. jeho kontaktnej osoby.

Hodinová sadzba konzultantov (bez DPH) je stanovená nasledovne:

Pozícia	Odmena
Partner	EUR 270 / hodina
Manažér	EUR 150 / hodina
Senior	EUR 120 / hodina
Asistent 2	EUR 70 / hodina
Asistent 1	EUR 50 / hodina



4. PRÁVA A POVINNOSTI, DORUČOVANIE, OCHRANA INFORMÁCIÍ

- 4.1. Mazars sa zaväzuje poskytovať služby podľa článku 2 v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike a v rámci dohodnutých termínov.
- 4.2. Klient bude bez meškania informovať Mazars o všetkých potrebných skutočnostiach týkajúcich sa poskytovania služieb uvedených v článku 2.
- 4.3. Podľa zákona č. 297/2008 Z. z. o ochrane pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti a o ochrane pred financovaním terorizmu a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov je Mazars jednou z osôb, ktoré sú v rámci svojej obchodnej činnosti povinné vykonávať opatrenia na účely predchádzania legalizácie príjmov z trestnej činnosti a financovania terorizmu. Spoločnosť Mazars je zároveň povinná pripraviť dokumenty o plnení tejto povinnosti na účely kontroly vykonávanej Finančnou spravodajskou jednotkou Policajného zboru Slovenskej republiky. Jednou zo zákonných povinností pri vykonávaní tejto činnosti je identifikácia osoby/osôb, ktoré sú oprávnené konať v mene Klienta. V rámci tejto zákonnej povinnosti je spoločnosť Mazars oprávnená získať od Klienta nasledujúce údaje a dokumenty týkajúce sa osoby/osôb, oprávnených konať v mene Klienta: meno a priezvisko, dátum narodenia (alebo rodné číslo), druh a číslo dokladu totožnosti, trvalý pobyt, štátna príslušnosť a dokument osvedčujúci oprávnenie identifikovanej osoby konať v mene Klienta. V prípade potreby je spoločnosť Mazars ďalej oprávnená požadovať od Klienta rozpis jeho vlastníckej štruktúry a riadiacej štruktúry. Poskytnuté údaje a dokumenty budú slúžiť výlučne na splnenie povinností spoločnosti Mazars voči Finančnej spravodajskej jednotke Policajného zboru Slovenskej republiky.
- 4.4. S súladom s bodom 4.3 je Klient povinný vyplniť Prílohu č. 1 "Poskytnutie údajov podľa zákona č. 297/2008 Z. z." priloženú k tejto zmluve pre každú osobu oprávnenú konať v jeho mene.
- 4.5. Mazars bude spracovávať všetky osobné údaje poskytnuté Klientom v súlade s Nariadením EP a Rady (EÚ) č. 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov), zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov a ďalšími predpismi o ochrane osobných údajov (ďalej len „Predpisy o ochrane osobných údajov“), pričom jednotlivé práva a povinnosti týkajúce sa spracúvania osobných údajov upravuje samostatná zmluva o spracúvaní osobných údajov v zmysle Prílohy č. 3.
- 4.6. V prípade ak sú predmetom výmeny osobné údaje alebo iné dôverné informácie, strany sú povinné posielat' emailom komprimované súbory chránené heslom a heslo posielat' separátnym spôsobom (napr. formou sms), resp. formou šifrovaných emailov.



4.7. Všetky žiadosti, oznámenia, výzvy alebo iné oznámenia podľa tejto zmluvy budú doručované na nižšie uvedené kontaktné adresy zmluvných strán:

4.8. Oznámenie určené Mazars:

Adresa: Mazars Accounting s.r.o., Suché mýto 1, 811 03 Bratislava
k rukám: Zuzana Motyčáková
E-mail: [REDACTED]
Telefón: [REDACTED]

Adresa: Mazars Accounting s.r.o., Suché mýto 1, 811 03 Bratislava
k rukám: Jarmila Rovánová
E-mail: [REDACTED]
Telefón: [REDACTED]

4.9. Oznámenia určené Klientovi:

Adresa: Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s., Prešovská 48, 826 46 Bratislava
k rukám: Ing. Vladimír Kollár
E-mail: [REDACTED]
Telefón: [REDACTED]

4.10. Všetky oznámenia budú považované za riadne doručené príslušnej zmluvnej strane najneskôr tretí (3.) pracovný deň po ich odoslaní na vyššie uvedené kontaktné údaje, alebo okamihom, kedy ich adresát odmietne prevziať.

4.11. Každá zmluvná strana je oprávnená jednostranne zmeniť svoje kontaktné údaje, a to písomným oznámením doručeným druhej zmluvnej strane, za písomnú formu sa pre tieto účely považuje tiež výmena adresátmi potvrdených e-mailových správ. Oznámenie o zmene kontaktných údajov nadobúda účinnosť dňom doručenia druhej zmluvnej strane alebo v neskorší deň uvedený v oznámení o zmene kontaktných údajov.

4.12. Žiadna zo zmluvných strán nesmie sprístupniť tretej osobe dôverné informácie, ktoré pri plnení tejto zmluvy získala od inej zmluvnej strany alebo tretích strán v súvislosti s plnením tejto zmluvy. To neplatí, ak majú byť za účelom plnenia tejto zmluvy potrebné informácie sprístupnené ďalším subdodávateľom alebo zamestnancom zmluvných strán, orgánom alebo ich členom, ktorí sa podieľajú na plnení tejto zmluvy za rovnakých podmienok, aké sú stanovené pre zmluvné strany v tomto článku 4, a to len v rozsahu nevyhnutnom pre riadne plnenie tejto zmluvy.

4.13. Na poskytnutie dôverných informácií zo strany MAZARS tretím osobám sa vždy vyžaduje predchádzajúci písomný súhlas spoločnosti BVS.

4.14. Zmluvné strany vyhlasujú, že:

4.14.1. za dôverné informácie chránené podľa tejto zmluvy sú zmluvnými stranami považované všetky informácie poskytnuté spoločnosti Mazars zo strany BVS, alebo zainteresovanou treťou stranou v ústnej, písomnej alebo elektronickej forme, najmä informácie, ktoré sa Mazars dozvedel v súvislosti



s touto zmluvou ako aj know-how, ktorým sa rozumejú všetky poznatky obchodnej, výrobnjej, technickej, bezpečnostnej či ekonomickej povahy, či povahy osobných údajov, ktoré majú skutočnú, alebo aspoň potenciálnu hodnotu a ktoré nie sú v príslušných obchodných kruhoch bežne dostupné a majú byť utajené, ako aj osobné údaje a citlivé osobné údaje v informačných systémoch spoločnosti BVS ako prevádzkovateľa a/alebo sprostredkovateľa v zmysle Predpisov o ochrane osobných údajov a to bez ohľadu na to, či sú alebo nie sú označené ako dôverné informácie;

4.14.2. pre riadne poskytovanie služieb podľa tejto zmluvy BVS sprístupní a poskytne dôverné informácie, či už vo forme písomných/elektronických materiálov, ústnym oznámením alebo formou empirického pozorovania, plány, návrhy, údaje, informácie o činnosti, obchodné a technické informácie, obchodné tajomstvá, chránené informácie, osobné údaje a ďalšie dôverné informácie, ktoré sú potrebné pre poskytnutie služieb podľa tejto zmluvy.

4.15. Zmluvné strany sa ďalej zaväzujú:

4.15.1. zachovať dôverný charakter všetkých dôverných informácií a osobných údajov a najprísnejšiu mlčanlivosť o nich a budú ich chrániť najmä pred krádežou, poškodením, stratou a neoprávneným sprístupnením (vrátane sprístupnenia elektronickými prostriedkami) s vynaložením najmenej takej starostlivosti, akú vynakladajú pri ochrane svojich vlastných informácií podobného významu, avšak v žiadnom prípade nie v nižšom rozsahu, ako je primeraná starostlivosť, a že pri nakladaní s dôvernými informáciami budú dodržiavať všetky príslušné zákony a predpisy;

4.15.2. nevyužiť žiadne dôverné informácie a osobné údaje na akýkoľvek iný účel než vyhodnotenie alebo realizáciu účelu uvedeného v tejto zmluve, ktorým je poskytovanie účtovných služieb;

4.15.3. nakladať s dôvernými informáciami a osobnými údajmi, ktoré boli poskytnuté alebo inak získané v súvislosti s plnením tejto zmluvy, ako s obchodným tajomstvom; zaväzujú sa najmä uchovávať ich v tajnosti a urobiť všetky zmluvné a technické opatrenia brániace ich zneužitiu či prezradeniu;

4.15.4. poučiť svojich zamestnancov, štatutárne orgány, ich členov a subdodávateľov, ktorým sú sprístupnené dôverné informácie podľa tohto bodu;

4.16. Ochrana informácií sa nevzťahuje na prípady, keď:

4.16.1. zmluvná strana preukáže, že je táto informácia verejne dostupná, bez toho, aby túto dostupnosť spôsobila samotná zmluvná strana;

4.16.2. zmluvná strana preukáže, že mala túto informáciu k dispozícii ešte pred dátumom sprístupnenia druhou zmluvnou stranou, a že ju nenadobudla v rozpore s právnymi predpismi;



- 4.16.3. zmluvná strana získala bezodplatne túto informáciu od tretej osoby, ktorá nie je obmedzená v jej sprístupnení;
- 4.16.4. získa zmluvná strana od druhej zmluvnej strany písomný súhlas sprístupňovať danú informáciu; alebo
- 4.16.5. ak je sprístupnenie informácie vyžadované zákonom alebo záväzným rozhodnutím oprávneného orgánu verejnej moci.
- 4.17. Povinnosť utajovať dôverné informácie uvedené v tomto článku 4 zaväzuje zmluvné strany po dobu účinnosti tejto zmluvy a po dobu troch (3) rokov po ukončení účinnosti tejto zmluvy.
- 4.18. Zmluvné strany sa týmto zaväzujú zdržať sa počas platnosti tejto zmluvy použitia akýchkoľvek dôverných informácií získaných podľa tejto zmluvy na účel realizovania činností konkurujúcich predmetu činnosti druhej zmluvnej strany, ktorými by došlo k použitiu dôverných informácií v rozpore s touto zmluvou.
- 4.19. Zmluvné strany sú povinné na písomné požiadanie druhej zmluvnej strany vrátiť všetky originály, kópie, reprodukcie alebo zhrnutia dôverných informácií v prípade ak už nie sú potrebné pre spoluprácu zmluvných strán. Všetky dokumenty, listiny, poznámky a iné písomnosti, taktiež, no nie len, elektronické verzie alebo kópie ako sú napr. e-mail, počítačové súbory či už v strojovom kóde alebo normálne čitateľné, ktoré boli pripravené zmluvnou stranou, jej zástupcami, poverenými osobami, spolupracujúcimi osobami, pridruženými spoločnosťami, participantmi a inými osobami na základe dôverných informácií poskytnutých druhou zmluvnou stranou je zmluvná strana povinná na požiadanie preukázateľne zničiť alebo trvalo vymazať, o čom je povinná zmluvná strana vydať písomné potvrdenie. Povinnosť uvedená v tejto časti sa vzťahuje najmä na spoločnosť Mazars.
- 4.20. Ak ktorákoľvek Zmluvná strana poruší povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy ohľadom ochrany dôverných informácií, je povinná zaplatiť BVS zmluvnú pokutu vo výške 3.000,00,- EUR (slovom: _tri_tisíc eur) za každé porušenie takejto povinnosti. Nárok na náhradu škody tým nie je dotknutý. Zmluvná strana je oprávnená uplatniť nárok na náhradu škody voči druhej zmluvnej strane prekračujúci výšku dohodnutej zmluvnej pokuty.
- 4.21. Mazars je povinný vykonať opatrenia v súvislosti so službami poskytovanými podľa bodu 2.1 Zmluvy na predchádzanie vzniku škodám a v prípade ak hrozí nebezpečenstvo škody bez zbytočného odkladu Klienta na túto skutočnosť upozorniť a prípadne i navrhnúť kroky na odvrátenie nebezpečenstva vzniku škody, resp. jej zmiernenie.



5. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 5.1. Táto zmluva sa uzatvára sa na dobu určitú, a to do 31.10.2019 alebo do vyčerpania maximálneho finančného limitu za služby, pričom platí, že účinnosť tejto zmluvy končí momentom splnenia podmienky, ktorá nastane skôr.
- 5.2. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a v prípade, ak ide o zmluvu, ktorá je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle ustanovení § 5a ods. 1 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov, zmluva nadobudne účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa ustanovení § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, inak dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
- 5.3. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú Všeobecné obchodné podmienky Mazars, ktoré tvoria prílohu č. 2 tejto zmluvy. V prípade rozporu medzi ustanoveniami tejto zmluvy a ustanoveniami Všeobecných obchodných podmienok Mazars majú prednosť ustanovenia tejto zmluvy.
- 5.4. Táto zmluva je nepomenovanou zmluvou uzavretou v súlade s § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Z. z. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a bude sa spravovať ustanoveniami zákona č. 513/1991 Z. z. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
- 5.5. Ak je alebo sa v budúcnosti stane niektoré ustanovenie tejto zmluvy neplatným, nebude mať táto okolnosť žiaden vplyv na platnosť ostatných ustanovení tejto zmluvy. Také ustanovenie bude oddelené od zvyšku zmluvy a nahradené novým ustanovením s podobným obchodným účelom.
- 5.6. Všetky zmeny a doplnenia tejto zmluvy budú vyhotovené v písomnej forme v rovnakom počte rovnopisov ako táto zmluva.
- 5.7. Táto zmluva je vyhotovená v dvoch (2) rovnopisoch v slovenskom jazyku.



6. SÚHLAS S PODMIENKAMI SPOLUPRÁCE

Mazars týmto vyhlasuje, že tento dokument je návrhom Mazars na uzavretie zmluvy o poskytovaní služieb v oblasti účtovníctva, miezd, daní a ďalších súvisiacich služieb s vyššie uvedeným obsahom (ďalej len "Návrh"). Zmluva o poskytovaní služieb v oblasti účtovníctva a ďalších súvisiacich služieb je uzavretá účinnou akceptáciou tohto Návrhu zo strany Klienta.

Svojím podpisom nižšie Mazars potvrdzuje svoju viazanosť týmto Návrhom.

V Bratislave, dňa 30.2019

Mazars Accounting s.r.o.
zastúpená *M* Mickaël André Compagnon
konateľ

V prípade súhlasu s vyššie uvedeným Návrhom žiadame Klienta o potvrdenie tejto skutočnosti nižšie pripojením podpisu osoby oprávnenej konať v jeho mene a parafovaním každej strany tejto zmluvy, vrátane príloh, osobou oprávnenou konať v jeho mene, a o doručenie dvoch originálov podpísanej Zmluvy o poskytovaní služieb v oblasti účtovníctva a ďalších súvisiacich služieb na adresu Mazars.

Spoločnosť **Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.** týmto bez výhrad a zmien prijíma vyššie uvedený Návrh.

V Bratislave, dňa 30.2019

Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.
zastúpená Ing. Boris Masloviec
predseda predstavenstva

Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.
zastúpená Ing. Vladimír Kollár
člen predstavenstva



PRÍLOHA Č.1 POSKYTNUTIE ÚDAJOV PODĽA ZÁKONA Č. 297/2008 Z. Z.

Meno a priezvisko osoby oprávnenej konať v mene Klienta: Ing. Boris Masloviec

Dátum narodenia / rodné číslo: [REDACTED]

Trvalý pobyt: [REDACTED]

Druh a číslo dokladu totožnosti: [REDACTED]

Štátna príslušnosť: [REDACTED]

Meno a priezvisko osoby oprávnenej konať v mene Klienta: Ing. Vladimír Kollár

Dátum narodenia / rodné číslo: [REDACTED]

Trvalý pobyt: [REDACTED]

Druh a číslo dokladu totožnosti: OP, číslo [REDACTED]

Štátna príslušnosť: [REDACTED]



PRÍLOHA Č. 2 VŠEOBECNÉ OBCHODNÉ PODMIENKY MAZARS

I. Všeobecné ustanovenia

- (1) Tieto Všeobecné obchodné podmienky sú vyhotovené v zmysle § 273 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov.
- (2) Tieto VOP sa vzťahujú na Zmluvy uzatvorené medzi Mazars a Klientom ako ich neoddeliteľná súčasť, pokiaľ sa Mazars a Klient písomne nedohodli inak.
- (3) V prípade rozporu medzi ustanoveniami Zmluvy a ustanoveniami týchto VOP majú prednosť ustanovenia Zmluvy.
- (4) V prípade, ak je niektoré z ustanovení VOP neplatné alebo sa v budúcnosti stane neplatným, platnosť ostatných ustanovení VOP tým nie je dotknutá. Takéto neplatné ustanovenie bude nahradené zákonným ustanovením, ktoré najviac zodpovedá jeho účelu.

II. Definície

- (1) Na účely týchto VOP budú mať nasledovné výrazy nasledovný význam:

VOP	tieto Všeobecné obchodné podmienky
Mazars	<ol style="list-style-type: none">i) Mazars Slovensko, s.r.o., so sídlom Europeum Business Center, Suché mýto 1, Bratislava 811 03, IČO: 35 793 813, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č. 22257/B; aleboii) Mazars Accounting, s.r.o., so sídlom Europeum Business Center, Suché mýto 1, Bratislava 811 03, IČO: 35 947 373, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č. 36954/B; aleboiii) Mazars Tax k.s., so sídlom Europeum Business Center, Suché mýto 1, Bratislava 811 03, IČO: 35 951 010, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sr, vložka č. 586/B
Klient	Klient, ktorému Mazars na základe Zmluvy poskytuje svoje služby
Strana /Strany	Mazars alebo Klient / Mazars a Klient
Zmluva/Zmluvy	zmluva/zmluvy o poskytnutí služieb uzatvorené medzi Mazars a Klientom, predmetom ktorých je najmä: <ol style="list-style-type: none">i) poskytovanie audítorských a iných súvisiacich služieb, ak je poskytovateľom služieb Mazars Slovensko, s.r.o.;ii) poskytovanie účtovníckych, mzdových, daňových a iných súvisiacich služieb, ak sú poskytovateľmi služieb Mazars Accounting s.r.o. a Mazars Tax k.s.;



- iii) poskytovanie služieb všeobecného daňového a účtovného poradenstva, spolupráce pri vypracovaní daňových priznaní, daňovej previerky (kontroly) a iných súvisiacich služieb, ak je poskytovateľom služieb Mazars Tax k.s.

Škoda/Škody

škoda/škody spôsobené zo strany Mazars, jeho spoločníkmi alebo jeho zamestnancami pri poskytovaní služieb pre Klienta v rámci Zmluvy.

Skutočná škoda

majetková ujma zodpovedajúca zmenšeniu majetku Klienta v porovnaní so stavom majetku Klienta pred vznikom škodnej udalosti, vrátane akýchkoľvek právnych alebo iných nákladov úzko súvisiacich so Škodou. Skutočná škoda nezahŕňa akékoľvek následné škody, ušlý zisk alebo akékoľvek iné hospodárske škody iné ako náklady uvedené v prvej vete.

III. Práva a povinnosti Klienta

- (1) Klient má právo na poskytnutie služieb v súlade s týmito VOP a v rozsahu podľa Zmluvy.
- (2) Klient má právo na vysvetlenie postupov použitých spoločnosťou Mazars, právo na informácie o stave spracovania informácií a dokumentov a o stave konaní, v ktorých Mazars zastupuje Klienta, ako aj na kópie všetkých dokumentov, ktoré Mazars predložil v mene Klienta orgánom verejnej moci.
- (3) Klient je oprávnený a povinný počas poskytovania služieb úzko s Mazars spolupracovať.
- (4) Bez ohľadu na povinnosť Mazars konať s odbornou starostlivosťou a zodpovednosť Mazars za kvalitu a správnosť poskytovaných služieb, Klient je povinný vynaložiť všetko možné úsilie na vyhnutie sa akýmkoľvek škodám.
- (5) Klient je povinný informovať Mazars o vzniku akýchkoľvek okolností, ktoré môžu spôsobiť škodu, a to bezodkladne po ich zistení, a podľa potreby spolupracovať s Mazars, najmä pokiaľ ide o poskytovanie súvisiacich dokumentov a informácií.
- (6) V prípade sporu, ktorý vznikol v súvislosti so zisteniami orgánov verejnej moci, a ktorý môže viesť k vzniku škody, je Klient povinný buď umožniť Mazars uplatniť všetky opatrenia na nápravu a prostriedky právnej ochrany alebo ich sám uplatniť, v opačnom prípade Mazars nenesie zodpovednosť za vzniknutú škodu.
- (7) Klient je povinný bezodkladne informovať Mazars o všetkých úkonoch, ktoré súvisia s predmetom Zmluvy a sú uskutočnené bez vedomia a súčinnosti Mazars. Mazars nenesie zodpovednosť za žiadne následky takýchto úkonov.

IV. Práva a povinnosti Mazars

- (1) Mazars je povinný poskytovať Klientovi služby na základe jeho špecifických požiadaviek a otázok, pričom bude využívať Klientom poskytnuté informácie a dokumenty.
- (2) Mazars je povinný pri poskytovaní služieb Klientovi postupovať s odbornou starostlivosťou a využívať všetky svoje znalosti, skúsenosti a schopnosti.
- (3) Mazars je oprávnený a povinný chrániť práva a oprávnené záujmy svojho Klienta, konať v dobrej viere a podľa svojho svedomia, dôsledne využívať všetky právne prostriedky a uskutočňovať všetky kroky, ktoré Mazars považuje za prospešné pre Klienta na základe vlastného uváženia a príkazov a pokynov Klienta.
- (4) Pri poskytovaní služieb Klientovi je Mazars povinný, majúc na zreteli záujmy Klienta, informovať Klienta objektívnym spôsobom o príslušných zákonných ustanoveniach a ich aplikácii v praxi. Poradenstvo Mazars bude vychádzať z platného právneho stavu a praxe v čase jeho poskytnutia.



- (5) Poradenstvo Mazars bude vychádzať z jeho súčasného chápania zákonných ustanovení a ich významu. V prípade, ak si je Mazars v čase poskytovania poradenstva vedomý, že aplikácia práva orgánmi verejnej moci nie je v súlade s interpretáciou zákonov podľa Mazars, je Mazars povinný o tom Klienta náležite informovať.
- (6) Mazars je viazaný pokynmi Klienta, pokiaľ nie sú v rozpore so zákonom alebo všeobecne záväznými právnymi predpismi. Mazars je oprávnený konať na základe písomných alebo ústnych pokynov ktoréhokoľvek zamestnanca alebo zástupcu Klienta, pokiaľ Klient neurčil písomne inak.
- (7) V odôvodnených prípadoch a ak je to naliehavo potrebné a v záujme Klienta sa Mazars môže odchyliť od pokynov Klienta, ak nie je možné získať Klientov súhlas vopred, a ak to nie je výslovne písomne zakázané. O tomto kroku však Mazars musí vždy bez zbytočného odkladu Klienta informovať.
- (8) V prípade, ak je pre Mazars nemožné alebo nepraktické vopred kontaktovať Klienta, je Mazars oprávnený podniknúť kroky, diskutovať o otázkach s orgánmi verejnej moci a poskytovať im informácie súvisiace s poskytovaním služieb podľa Zmluvy bez predchádzajúceho súhlasu Klienta, a to za predpokladu, že Mazars považuje takéto konanie za konanie v najlepšom záujme Klienta a Klient to výslovne písomne nezakázal.
- (9) Pri poskytovaní služieb Klientovi ako daňový poradca alebo audítor bude Mazars konať v súlade s vnútornými profesijnými predpismi Slovenskej komory daňových poradcov a Slovenskej komory audítorov, s čím Klient výslovne súhlasí.
- (10) Mazars je povinný poskytovať služby Klientovi takým spôsobom, aby nedochádzalo k vzniku škodových udalostí.

V. Poskytovanie dokumentov a informácií

- (1) Klient je povinný poskytnúť Mazars všetky dokumenty a informácie týkajúce sa poskytovaných služieb, alebo odôvodnene vyžadované zo strany Mazars, a to vo vhodnej forme a kvalite a v stanovenom termíne. V prípade, ak Klient požaduje od Mazars záväzné stanovisko, je povinný Mazars poskytnúť všetky informácie o danej transakcii.
- (2) Klient je tiež povinný informovať Mazars o všetkých zmenách týkajúcich sa informácií a dokumentov poskytnutých Mazars.
- (3) Na základe požiadavky Mazars je Klient povinný poskytnúť Mazars dokumenty, informácie a pokyny v písomnej forme, resp. v inej vzájomne odsúhlasenej forme.
- (4) Klient je povinný zabezpečiť, aby boli Mazars k dispozícii zamestnanci alebo zástupcovia Klienta za účelom poskytovania všetkých informácií a vysvetlení, ktoré bude Mazars v rozumnom rozsahu požadovať. Prípadná súčinnosť konkrétnych zamestnancov a zástupcov Klienta bude predmetom dohody medzi Stranami.
- (5) V prípade, ak sa Klient domnieva, že Mazars nesprávne pochopil niektoré dôležité skutočnosti alebo okolnosti alebo ich nevzal do úvahy, je Klient povinný o tom bezodkladne informovať Mazars.
- (6) Klient je povinný informovať Mazars o všetkých známych rizikách a okolnostiach súvisiacich s plnením predmetu Zmluvy alebo ktoré by mohli mať vplyv na plnenie predmetu Zmluvy.
- (7) Mazars nenesie zodpovednosť za akékoľvek straty alebo škody, ktoré vyplývajú zo spoliehania sa na informácie a dokumenty poskytnuté Mazars zo strany Klienta alebo z nesprávnosti či iných väd v akýchkoľvek dokumentoch alebo informáciách poskytnutých Mazars zo strany Klienta.
- (8) V prípade, že Klient využíva služby tretích osôb, ktorých činnosť môže ovplyvniť schopnosť Mazars poskytovať požadované služby, je Klient povinný urobiť voči tretím osobám také opatrenia, aby umožnil včasné a správne odovzdávanie informácií. Mazars za žiadnych okolností nenesie zodpovednosť za kvalitu, adekvátnosť alebo správnosť práce tretích osôb, z výsledkov ktorej Mazars vychádzal.



VI. E-mailová komunikácia

- (1) Pri poskytovaní služieb môže Mazars komunikovať s Klientom prostredníctvom e-mailu.
- (2) Klient berie na vedomie, že komunikácia prostredníctvom e-mailu so sebou nesie možnosť neúmyselného poslania dôverných materiálov na nesprávnu adresu alebo nedoručenie dôverných materiálov, a nemusí byť bezpečná a presná, tzn. že informácie môžu byť zachytené treťou osobou, môže dôjsť k ich poškodeniu, strate, zničeniu, môžu byť doručené s oneskorením, alebo neúplné, alebo môžu byť ovplyvnené iným spôsobom a ich použitie nemusí byť bezpečné.
- (3) V prípade, že Klient nesúhlasí s e-mailovou komunikáciou s Mazars, alebo si želá, aby boli dôverné informácie prenášané prostredníctvom e-mailu v zašifrovanej podobe, je Klient povinný informovať o tom Mazars písomne.
- (4) V naliehavom prípade je Strana zasielajúca e-mail povinná telefonicky si potvrdiť, že sa uskutočňujú príslušné kroky.
- (5) Pri odosielaní dôverných e-mailov je Strana odosielajúca e-mail povinná jasne oznámiť druhej Strane, ak si neželá odpoveď vo forme e-mailu. Všetky riziká spojené so zasielaním citlivých obchodných informácií týkajúcich sa podnikania Klienta e-mailom nesie Klient, a Mazars za ne nenesie zodpovednosť.
- (6) Obe Strany sú povinné vykonávať opatrenia na ochranu integrity dát, najmä je povinnosťou príjemcu skontrolovať prípadné vírusy v prílohách pred otvorením dokumentov, bez ohľadu na to, či sú získané na nosiči alebo inak.

VII. Ústne poradenstvo

- (1) Mazars nenesie žiadnu zodpovednosť za správnosť poradenstva, ktoré poskytol v inej ako písomnej podobe, vrátane odpovedí na otázky na rokovaníach a počas telefonických rozhovorov. Na žiadosť Klienta Mazars potvrdí svoje odborné stanovisko po predchádzajúcej analýze písomne.
- (2) Mazars nesie zodpovednosť len za svoje definitívne a konečné stanoviská a závery. Ústne správy a koncepty alebo zápisy z rokovaní nepredstavujú definitívne a konečné stanoviská a závery Mazars.

VIII. Účel poskytnutých služieb

- (1) Akékoľvek poradenstvo poskytnuté zo strany Mazars je určené výhradne pre potreby Klienta a za okolností, ktoré bol Mazars požiadaný zohľadniť. Klient berie na vedomie, že použitie akýchkoľvek stanovísk Mazars v inom kontexte alebo neskôr môže byť nevhodné.
- (2) Klient sa zaväzuje, že žiadne stanovisko vypracované Mazars neposkytne tretej osobe bez predchádzajúceho písomného súhlasu Mazars.
- (3) Klient sa zaväzuje, že nepoužije stanoviská vypracované Mazars na reklamné účely. V prípade porušenia tejto povinnosti je Mazars oprávnený odstúpiť od všetkých Zmlúv uzavretých s Klientom.
- (4) Mazars je povinný poskytnúť kópie svojich stanovísk iným poradcom Klienta iba za účelom poskytovania poradenstva Klientovi takými poradcami a iba v prípade, ak má Mazars možnosť posúdiť kontext, v ktorom bude jeho stanovisko použité.
- (5) Mazars nenesie žiadnu zodpovednosť voči tretím osobám, ktorým boli bez predchádzajúceho písomného súhlasu Mazars poskytnuté jeho stanoviská, a ktoré sa ne spofahli.

IX. Odmena

- (1) Odmena Mazars bude stanovená predovšetkým s ohľadom na odpracovaný čas s použitím sadzieb, ktoré odrážajú také faktory ako sú zložitosť, funkčná úroveň pracovníkov, rozsah transakcie a miera odbornosti, a zohľadňujú naliehavosť, použité metódy / odborné znalosti,

analýzy a know-how Mazars. Všetky výsledky podliehajú interným kontrolným postupom Mazars.

- (2) V prípade, ak je dohodnutá paušálna odmena medzi Mazars a Klientom, Klient berie na vedomie a súhlasí, že výška paušálnej odmeny je dohodnutá s ohľadom na Klientov rozsah aktivity ako je uvedený v Zmluve a kľúčové ekonomické parametre Klienta (ako ročný obrát, počet zamestnancov, EBIDTA, CAPEX). V prípade, ak dôjde k zmene tohto rozsahu aktivít alebo ktoréhokoľvek z kľúčových ekonomických parametrov, Mazars má právo primerane zvýšiť paušálnu odmenu. Zvýšenie paušálnej odmeny bude určené ako násobok hodinovej sadzby vo výške 100 EUR (bez DPH a nákladov) a času stráveného Mazars na práci a dodatočných aktivitách uskutočnených nad rámec pôvodne dohodnutého Klientovho rozsahu aktivít alebo súvisiacich so zmenenými kľúčovými ekonomickými parametrami Klienta. Tento článok sa primerane uplatní aj na akýkoľvek iný nadčas (alebo dodatočný čas) strávený Mazars v prípade práce na prípadе Klienta.
- (3) Výška odmeny Mazars podlieha pravidelnému ročnému zvyšovaniu. Výška odmeny Mazars v každom kalendárnom roku nasledujúcom po kalendárnom roku, v ktorom bola Zmluva uzatvorená, sa bude rovnať odmene Mazars za predchádzajúci kalendárny rok zvýšenej o ročnú priemernú percentuálnu mieru zmeny indexu HICP (harmonizovaný index spotrebiteľských cien) v Slovenskej republike zverejňovanú EUROSTAT-om za predchádzajúci kalendárny rok (ak je táto percentuálna miera kladné číslo).
- (4) V prípade, ak je možné bez ťažkostí posúdiť rozsah času potrebného na vykonanie konkrétnej úlohy, je možné pre takú konkrétnu úlohu určiť pevnú odmenu.
- (5) Akýkoľvek cenový odhad Mazars týkajúci sa jeho odmeny vyhotovený za účelom plánovania alebo za iným účelom, bude vyhotovený v dobrej viere, avšak nebude záväzný, pokiaľ sa tak písomne nedohodlo. Mazars je povinný upozorniť Klienta v prípade, ak je cenový odhad dosiahnutý ešte pred dokončením úlohy a je pravdepodobné, že bude podstatne prekročený.
- (6) Ak nie je výslovne písomne dohodnuté inak, Mazars bude Klientovi účtovať všetky konzultácie, stretnutia, poradenstvo, súčinnosť a zdokumentovanie realizovaných krokov.
- (7) Mazars bude Klientovi účtovať tiež primerané cestovné náklady a náklady na ubytovanie a stravovanie, ktoré vzniknú spoločníkom a zamestnancom Mazars. Mazars bude Klientovi účtovať aj spracovanie dokumentov (administratívne práce, obstarávanie fotokópií, tlač, faxovanie, služby kuriéra či zvláštne poštové služby, atď.) a ďalšie primerané hotové výdavky, ktoré Mazars vzniknú v súvislosti s poskytovaním služieb.
- (8) Mazars si vyhradzuje právo na zaplatenie úrokov z omeškania v súlade so slovenským Obchodným zákonníkom, v prípade, ak odmena Mazars nie je uhradená v čase splatnosti.
- (9) Pri vystavovaní faktúr je Mazars povinný poskytnúť všeobecný prehľad prác vykonaných pre Klienta. Za vyhotovenie a poskytnutie podrobnejšej analýzy výkonov si však Mazars vyhradzuje právo účtovať odmenu.
- (10) Pre účely DPH sa za skončenie poskytovania služieb považuje vystavenie faktúry. Každé čiastkové alebo opakované plnenie podľa jednej Zmluvy je samostatným zdaniteľným plnením.
- (11) Mazars bude vystavovať faktúry za poskytnuté služby mesačne alebo štvrťročne, vrátane priebežnej fakturácie za vykonanú prácu na projektoch, ktoré ešte nie sú ukončené. Faktúry sú splatné do 30 dní odo dňa vystavenia.
- (12) Mazars môže požadovať preddavok na odmenu za poskytovanie služieb, ako aj podmieniť poskytovanie služieb zaplatením odmeny v plnej výške pred poskytnutím služieb.
- (13) Klient je povinný zaplatiť Mazars odmenu aj v prípade odmietnutia výsledkov poskytnutých služieb.

X. Odmena v osobitných prípadoch

- (1) V prípade, ak nemôže dôjsť k plneniu Zmluvy z dôvodov na strane Klienta a Zmluva nebola ukončená, má Mazars právo na zaplatenie odmeny dohodnutej s Klientom v plnej výške.

- (2) V prípade, ak nemôže dôjsť k plneniu Zmluvy pre okolnosti objektívnej povahy na strane Mazars, má Mazars nárok na odmenu len za služby, ktoré boli Klientovi skutočne poskytnuté.
- (3) V prípade, ak nemôže dôjsť k plneniu Zmluvy bez existencie vážnych dôvodov na strane Mazars, má Mazars nárok na odmenu len za služby, ktoré boli Klientovi skutočne poskytnuté za predpokladu, že tieto služby sú pre Klienta použiteľné.
- (4) Ak Zmluva nemôže byť plnená, alebo ak je Zmluva ukončená pred jej splnením z iného dôvodu ako dôvodu uvedeného v bodoch X.1, X.2 a X.3 vyššie, Mazars má nárok na odmenu za prácu vykonanú až do skončenia Zmluvy, ktorá bude vypočítaná na základe štandardnej hodinovej sadzby Mazars.

XI. Sťažnosti a nároky z vadného plnenia

- (1) Ak sa Klient kedykoľvek domnieva, že služby Mazars by sa mali zlepšiť, má sa s touto záležitosťou bezodkladne obrátiť na príslušného spoločníka.
- (2) Mazars je oprávnený a povinný odstrániť chyby a nedostatky vo svojich stanoviskách, ak je za ne zodpovedný. Mazars je povinný informovať Klienta a tretie osoby, ktorým bolo stanovisko poskytnuté, o odstránení takýchto chýb a nedostatkov.
- (3) Klient je oprávnený požadovať od Mazars odstránenie chýb a nedostatkov, ak je za ne Mazars zodpovedný. Tento nárok zanikne, ak Klient o odstránenie písomne nepožiadala v lehote šiestich mesiacov od poskytnutia vadnej služby.
- (4) Klient má právo na zníženie odmeny za poskytnuté služby v prípade, ak sa vyskytne chyba alebo nedostatok v nasledujúcej verzii stanoviska, ktorou boli opravené predchádzajúce chyby a nedostatky.

XII. Obmedzenie zodpovednosti za škodu

- (1) Mazars a Klient sú obaja povinní podniknúť potrebné kroky za účelom predchádzania prípadným škodovým udalostiam a škodám alebo zmiernenia ich dôsledkov.
- (2) Mazars nie je zodpovedný za škodu, ktorej vzniku nemohol zabrániť ani s vynaložením všetkého možného úsilia, ktoré možno od neho požadovať.
- (3) Zodpovednosť Mazars za škody nepresiahne najnižšiu z nasledujúcich súm:
- 500.000,- EUR (slovom päťstotisíc eur);
 - suma zodpovedajúca Skutočnej škode;
 - suma zodpovedajúca obmedzeniu zodpovednosti za škodu podľa právnych predpisov vzťahujúcich sa na poskytovanie služieb podľa Zmluvy, vrátane § 25 ods. 3 zákona č. 540/2007 Z.z. o audítoroch, audite a dohľade nad výkonom auditu;
 - suma dohodnutá v Zmluve.
- (4) Mazars v žiadnom prípade nie je zodpovedný za žiadnu stratu, škodu, náklady alebo výdavky, ktoré vznikli Klientovi:
- spôsobené nedostatkom spolupráce Klienta s Mazars alebo s daňovým, finančným alebo iným orgánom verejnej moci;
 - spôsobené tým, že Klient nedodržiaval termíny alebo postupy, ktoré mu navrhol Mazars;
 - vyplývajúce zo spoľahnutia sa na informácie a dokumenty, ktoré Klient poskytol Mazars alebo z nesprávnosti alebo iného nedostatku informácií a dokumentov, ktoré Klient poskytol Mazars;
 - akýmkoľvek spôsobom vyplývajúce alebo spojené s nedbanlivosťou, úmyselným konaním alebo opomenutím, uvedením do omylu alebo úmyselným omeškaním zo strany Klienta, jeho manažmentu alebo iných spriaznených osôb;
 - spočívajúce v daniach, ktoré Klientovi dodatočne vyrubil daňový úrad;



- vi. vyplývajúce alebo spojené s akoukoľvek záležitosťou, na ktorú bol Mazars upozornený po uplynutí viac ako dvoch rokov od poskytnutia stanoviska Mazars;
- vii. spôsobené v súvislosti s porušením ustanovení Zmluvy alebo týchto VOP Klientom.

- (5) Ak je to možné, Škody budú pokryté poistením Mazars, ak nebolo s Klientom dohodnuté inak.
- (6) Klient nie je oprávnený v žiadnom prípade uplatňovať náhradu škody voči spoločníkovi alebo zamestnancovi Mazars, bez ohľadu na to, či táto osoba konala na základe pracovnej zmluvy alebo ako zástupca alebo daňový poradca Klienta.

XIII. Mlčanlivosť

- (1) Mazars je povinný zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, ktoré sa dozvedel v rámci poskytovania služieb Klientovi. Klient však môže Mazars tejto povinnosti zbaviť. Povinnosť Mazars zachovávať mlčanlivosť sa nevzťahuje na prípady, keď poskytnutie informácií vyžaduje zákon.
- (2) Klient je povinný písomne informovať Mazars o všetkých obmedzeniach, ktoré má Mazars rešpektovať pri výmene informácií s osobami v rámci organizácie Klienta alebo zainteresovanými tretími osobami (napr. daňovými úradmi). V prípade, ak Mazars nie je písomne informovaný o takýchto obmedzeniach, Mazars je povinný konať s odbornou starostlivosťou, na základe ktorej môžu byť informácie, ktorú sú Mazars dostupné, poskytnuté tretím osobám iba v dobrej viere a ak to Mazars považuje za potrebné alebo prospešné pri hájení Klientových záujmov.
- (3) Klient udeľuje Mazars súhlas poskytovať základné informácie v prípade, keď Mazars uplatňuje nárok na náhradu škody spôsobenej Klientovi z poistenia v príslušnej poisťovni, vo vzťahu k osobe, ktorá prejednáva spor medzi Klientom a Mazars a v prípadoch, keď Klient požaduje, aby Mazars alebo jeho zamestnanec vypovedal v inom konaní.

XIV. Poskytovanie údajov v súlade so zákonom č. 297/2008 Z. z.

- (1) V súlade so zákonom č. 297/2008 Z. z. o ochrane pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti a financovaní terorizmu je Mazars povinný vykonávať opatrenia s cieľom zabrániť praniu špinavých peňazí a financovaniu terorizmu a viesť dokumentáciu vzťahujúcu sa na túto povinnosť za účelom kontroly Finančnej spravodajskej jednotky Slovenskej republiky, vrátane povinnosti identifikovať osobu / osoby oprávnené konať v mene Klienta.
- (2) V rámci plnenia povinnosti Mazars uvedenej v bode XIV.1 týchto VOP je Mazars oprávnený získavať od Klienta nasledujúce údaje a dokumenty týkajúce sa osoby / osobách oprávnených konať v mene Klienta, ktoré je Klient povinný Mazars poskytnúť:
 - i. meno a priezvisko
 - ii. dátum narodenia (alebo rodné číslo)
 - iii. druh a číslo dokladu totožnosti
 - iv. trvalé bydlisko
 - v. štátna príslušnosť
 - vi. dokumenty preukazujúce, že identifikovaná osoba je oprávnená konať v mene Klienta.

Rovnako je Mazars oprávnený od Klienta získavať a Klient je povinný Mazars poskytnúť rozpis vlastníckej a riadiacej štruktúry Klienta.

XV. Konflikt záujmov

- (1) Klient sa zaväzuje informovať Mazars o akomkoľvek možnom konflikte záujmov vyplývajúcom zo služieb poskytovaných zo strany Mazars, o ktorých Klient vie alebo sa dozvie. V prípade, že sa Mazars domnieva, že záujmy Klienta môžu byť náležite chránené, Mazars prerokuje a dohodne s Klientom opatrenia, ktoré Mazars vykoná, aby zaistil, že jeho stanovisko bude úplne nezávislé, a že bude zachovaná mlčanlivosť.



XVI. Archivácia

- (1) Na žiadosť a náklady Klienta je Mazars povinný vrátiť Klientovi všetky dokumenty, ktoré od neho prevzal v súvislosti s poskytovaním služieb, s výnimkou korešpondencie medzi Mazars a Klientom a kópií dokumentov, ktoré si Mazars vyhotovil.
- (2) Mazars je povinný všetky dokumenty získané v súvislosti so zákazkou, správy a korešpondenciu uschovať v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi o archivácii.

XVII. Ukončenie Zmluvy

- (1) Ak nie je písomne dohodnuté inak, žiadna zo Strán nie je oprávnená vypovedať Zmluvu uzavretú na dobu určitú.
- (2) Ak nie je písomne dohodnuté inak, Zmluvu uzavretú na dobu neurčitú možno vypovedať aj bez uvedenia dôvodu. Výpovedná doba je 12 (slovom dvanásť) mesiacov a začína plynúť od prvého dňa nasledujúceho po dni doručenia výpovede druhej Strane. Výpoveď musí mať písomnú formu a musí byť doručená druhej Strane. Klient je povinný zaplatiť Mazars odmenu podľa článku IX. za všetky služby, ktoré už boli poskytnuté.
- (3) Každá zo Strán je oprávnená odstúpiť od Zmluvy v prípade podstatného porušenia Zmluvy druhou Stranou. Odstúpenie od Zmluvy je účinné a platnosť Zmluva sa skončí dňom doručenia písomného odstúpenia druhej Strane. Pojem „podstatné porušenie Zmluvy“ má význam uvedený v § 345 ods. 2 Obchodného zákonníka. Pri pochybnostiach sa predpokladá, že porušenie Zmluvy je nepodstatné. Žiadna zo Strán nie je oprávnená odstúpiť od Zmluvy v prípade nepodstatného porušenia Zmluvy.
- (4) Ustanovenie § 17 ods. 4 druhá veta zákona č. 78/1992 Zb. o daňových poradcov a Slovenskej komore daňových poradcov sa nepoužije.
- (5) V prípade ak Klient neprijme výsledok poskytnutých služieb alebo je v omeškaní s prijatím služieb poskytnutých zo strany Mazars, alebo ak Klient neposkytne súčinnosť Mazars alebo nezaplatí odmenu v čase splatnosti, čím poruší Zmluvu a/alebo tieto VOP, Mazars je oprávnený s okamžitým účinkom odstúpiť od Zmluvy. V prípade, ak Mazars nevyužije svoje právo odstúpiť, je oprávnený účtovať Klientovi dodatočné práce a škodu spôsobenú nedostatkom súčinnosti Klienta.

XVIII. Záverečné ustanovenia

- (1) Strany súhlasia s tým, že všetky spory súvisiace alebo vyplývajúce zo Zmluvy a týchto VOP budú vyriešené v konaní pred Okresným súdom Bratislava I.

REFERENCIE

Slangové U (you) je ústredným motívom nášho claimu „Some have auditors, **U** have us“. Symbolizuje naše zameranie na potreby klientov, ich spokojnosť a podporu ich biznisu.

Air Liquide
Accor • Uniq • Promod • Andritz
Jaguar Land Rover • IS-LOM
• Vinci Construction • SAS Automotive
Edenred • Schreiber • Saint Gobain •
Avon • Delfingen • Mondelez • Pikaro
Camaieu
Lesaffre •
YIT • Sodexo • Zentiva • BNP Paribas
U-Shin • Bravida • Bourbon Fabi
Celio • **Booking.com**
Amazon • Limagrain
Cesty Nitra
Schneider
Electric •
Bonduelle • **PSA Peugeot Citroen**
Manpower • Grandoptical
Vandemoortele • **Yves Rocher**
Up • Boehringer Ingelheim • Royal Canin
Gefco •
AXA • Aegon

U & NAŠE SLUŽBY

Radšej by sme hovorili o Vás a potrebách Vášho biznisu, ako tráviť čas poukazovaním na našu odbornosť. Preto nám dovoľte predstaviť naše služby iba v stručnosti.

U & ÚČTOVNÍCTVO
Outsourcing účtovníctva,
Konsolidácia a reporting, Zostavenie
ročnej účtovnej závierky, Kontakt
s audítormi, Administratívna podpora
a dočasná účtovná asistencia

U & FINANČNÉ SLUŽBY
Korporátne financovanie, Due
Diligence, Oceňovanie & Modelling,
Firemná reštrukturalizácia, Fúzie
a akvizície, Forezná služby

U & AUDIT
Audit účtovnej závierky (zákonný
a zmluvný audit), Konsolidácia
a finančný reporting, IT audit,
Interný audit



SCHOPNOSŤ VIDIEŤ NOVÉ
PERSPEKTÍVY

U & DANE
Zdaňovanie PO a compliance,
Zdaňovanie FO a mobilita, DPH /
nepriame dane, Transferové
oceňovanie, Medzinárodné
zdaňovanie, Daňové poradenstvo

U & BUSINESS IT PORADENSTVO
Optimalizácia efektivity
Obchodný rast
Riadenie rizík
Projektové riadenie

U & MZDY HR
Spracovanie mzdového účtovníctva,
Správa benefitov, Mzdový reporting,
Noví a odídení
zamestnanci/dohodári, Komunikácia
s inštitúciami a zasielanie
požadovanej dokumentácie,
Vysielanie pracovníkov do zahraničia
a zamestnávanie cudzincov

PRÍLOHA Č.3 ZMLUVA O SPRACÚVANÍ OSOBNÝCH ÚDAJOV

medzi

Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.

so sídlom: Prešovská 48 826 46 Bratislava,
IČO: 35850370,

spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I,
oddiel: Sa, vložka číslo: 3080/B
ako prevádzkovateľom
(ďalej len „Prevádzkovateľ“)

a

Mazars Accounting s.r.o.

so sídlom: Europeum Business Center, Suché mýto 1 811 03 Bratislava,
IČO: 35947373,

spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I,
oddiel: Sro, vložka číslo: 36954/B
ako sprostredkovateľom
(ďalej len „Sprostredkovateľ“)

(jednotlivo ďalej tiež len „Zmluvná strana“ a spoločne len „Zmluvné strany“)

zo dňa 3.9.2019

Vyššie uvedeného dňa Zmluvné strany uzavreli túto Zmluvu o spracovaní osobných údajov („Zmluva“) podľa čl. 28 (3) Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 zo dňa 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb v súvislosti so spracovaním osobných údajov a o voľnom pohybe týchto údajov a o zrušení smernice 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane osobných údajov; ďalej len „GDPR“) a § 34 (3) zákona č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov („ZOOÚ“) v nasledovnom znení:

Preambula

Vzhľadom k tomu, že:

- (A) Prevádzkovateľ a Sprostredkovateľ spolu dňa 3⁹.....2019 uzavreli Zmluvu o poskytnutí účtovných služieb (ďalej len „Hlavná zmluva“);
- (B) Sprostredkovateľ pri činnosti pre Prevádzkovateľa podľa Hlavnej zmluvy bude spracovávať informácie týkajúce sa identifikovaných alebo identifikovateľných fyzických osôb (ďalej len „Dotknutá osoba“). Také informácie predstavujú tzv. osobné údaje v zmysle GDPR (ďalej len „Osobné údaje“);
- (C) Spoločnosť Mazars Accounting s.r.o. vystupuje ako sprostredkovateľ údajov a spoločnosť Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s. vystupuje ako prevádzkovateľ údajov, pričom koncepty sú ďalej upravené v právnych predpisoch na ochranu osobných údajov (ďalej ako „Predpisy na ochranu osobných údajov“);
- (D) čl. 28 ods. 3 GDPR a ust. § 37 (3) ZOOÚ vyžaduje, aby spolu Zmluvné strany uzavreli Zmluvu o spracovaní osobných údajov (ďalej len „ZOÚ“);
- (E) v zmysle tejto ZOÚ sa Predpismi na ochranu osobných údajov rozumejú všetky platné právne predpisy na ochranu osobných údajov, najmä, no nie výlučne GDPR, ZOOÚ, odporúčania a záväzné pokyny dozorných orgánov na ochranu osobných údajov;
- (F) Sprostredkovateľ bude spracovávať Osobné údaje za účelom plnenia Hlavnej zmluvy, a to k účelom a prostriedkami stanovenými Prevádzkovateľom;

dohodli sa Zmluvné strany na uzavretí tejto ZOÚ.

1. Prehlásenie Zmluvných strán

- 1.1. Sprostredkovateľ prehlasuje, že je oprávnený uzavrieť túto ZOÚ a plniť povinnosti Sprostredkovateľa v nej uvedené.
- 1.2. Prevádzkovateľ prehlasuje, že je oprávnený uzavrieť a plniť túto ZOÚ a poveriť Sprostredkovateľa spracovaním Osobných údajov za podmienok dojednaných v tejto ZOÚ.

2. Predmet Zmluvy

- 2.1. Predmetom tejto ZOÚ je vymedzenie práv a povinností Zmluvných strán v súvislosti so spracovaním Osobných údajov tak, aby (i) spracovanie Osobných údajov prebiehalo v súlade s Predpismi na ochranu osobných údajov; a zároveň (ii) bola zaistená dostatočná a účinná ochrana spracovávaných Osobných údajov.
- 2.2. Prevádzkovateľ poveruje Sprostredkovateľa spracúvaním Osobných údajov za podmienok dojednaných v tejto ZOÚ. Sprostredkovateľ poverenie Prevádzkovateľa prijíma.

3. Povaha a účel spracovania

- 3.1. Ku spracúvaniu Osobných údajov zo strany Sprostredkovateľa bude dochádzať výlučne v súvislosti s plnením Hlavnej zmluvy, t.j. pri poskytovaní účtovných a poradenských služieb. Bez predchádzajúceho písomného súhlasu Prevádzkovateľa nie je Sprostredkovateľ oprávnený spracúvať Osobné údaje na žiadne ďalšie účely.
- 3.2. Sprostredkovateľ sa zaväzuje vykonávať spracúvanie Osobných údajov iba na základe pokynov Prevádzkovateľa, v rozsahu, za účelom, po dobu a pri dodržaní záruk stanovených touto ZOÚ.
- 3.3. Prevádzkovateľ zodpovedá za pokyny udelené Sprostredkovateľovi vo vzťahu ku spracúvaniu Osobných údajov; to nezaväzuje Sprostredkovateľa povinnosti informovať Prevádzkovateľa v prípade, že podľa jeho názoru konkrétny pokyn porušuje Predpisy na ochranu osobných údajov.

4. Osobné údaje

- 4.1. Sprostredkovateľ bude spracúvať Osobné údaje (a) poskytnuté Sprostredkovateľovi Prevádzkovateľom v súvislosti s Hlavnou zmluvou a za účelom jej plnenia; (b) získané Sprostredkovateľom pri plnení Hlavnej zmluvy; a/alebo (c) poskytnuté Sprostredkovateľovi priamo či nepriamo zo strany Dotknutej osoby.
- 4.2. Sprostredkovateľ bude spracúvať Osobné údaje výhradne v rozsahu nevyhnutnom pre naplnenie účelu

spracovania podľa ods. 3.1 tejto ZOÚ.

- 4.3. Kategórie Dotknutých osôb, typ spracovávaných Osobných údajov a zoznam povolených spracovateľských operácií sú uvedené v **Prílohe 1** tejto Zmluvy.

5. Doba trvania spracovania

- 5.1. Sprostredkovateľ bude Osobné údaje spracúvať po dobu trvania Hlavnej zmluvy.
- 5.2. Ak sa nedohodnú Zmluvné strany písomne inak, po uplynutí doby spracovania Osobných údajov podľa ods. 5.1 ZOÚ, Sprostredkovateľ vráti všetky Osobné údaje a ich kópie Prevádzkovateľovi, vrátane nosičov poskytnutých Prevádzkovateľom.

6. Práva a povinnosti Prevádzkovateľa

6.1. Prevádzkovateľ:

- 6.1.1. je povinný spracovávať osobné údaje v súlade s Predpismi na ochranu osobných údajov;
- 6.1.2. je oprávnený zadať Sprostredkovateľovi písomné pokyny týkajúce sa spracovania Osobných údajov (za písomný pokyn sa považuje aj pokyn zaslaný e-mailom na adresu kontaktných osôb uvedených v tejto ZOÚ). Ak si vykonanie týchto pokynov vyžiada vznik dodatočných nákladov na strane Sprostredkovateľa v súvislosti s vykonaním týchto pokynov, Sprostredkovateľ je oprávnený vyžadovať úhradu vzniknutých nákladov, pokiaľ predmetné úkony nie sú súčasťou odmeny v zmysle Hlavnej zmluvy. Sprostredkovateľ nevykoná pokyny Prevádzkovateľa, ktoré sú v rozpore s akýmkoľvek ustanovením tejto ZOÚ alebo s Predpismi na ochranu osobných údajov;
- 6.1.3. si ponechá vždy kontrolu a zodpovednosť nad osobnými údajmi. Ak akákoľvek dotknutá osoba požiada o poskytnutie informácií o spracovaní Osobných údajov, o opravu Osobných údajov, namietá zákonnosť spracúvania Osobných údajov alebo iným spôsobom požiada o skončenie spracúvania Osobných údajov alebo o ich výmaz, či obmedzenie spracúvania Osobných údajov, Prevádzkovateľ je povinný bezodkladne dať písomný pokyn Sprostredkovateľovi, aby prijal potrebné opatrenia; a
- 6.1.4. je zodpovedný za vyplnenie a pravidelnú aktualizáciu **Prílohy 1** a uvedenie všetkých typov Osobných údajov a kategórií Dotknutých osôb, ktorých osobné údaje sú predmetom spracúvania v zmysle Hlavnej zmluvy, ako aj kontaktných údajov Prevádzkovateľa.

7. Práva a povinnosti Sprostredkovateľa

7.2. Sprostredkovateľ je povinný

- 7.2.1. nepoužívať Osobné údaje na iné účely ako tie uvedené v tejto ZOÚ a Hlavnej zmluve;
- 7.2.2. získať len správne a úplné Osobné údaje a spracovávať Osobné údaje v súlade so zaužívanou dobrou praxou spracúvania Osobných údajov a prevládajúcimi normami v oblasti správy informácií a v súlade s Predpismi na ochranu osobných údajov;
- 7.2.3. spracovávať Osobné údaje len v súlade s písomnými pokynmi Prevádzkovateľa; ak Sprostredkovateľ zistí, že Prevádzkovateľ sa pri spracovaní Osobných údajov dopustil zjavného porušenia platných Predpisov na ochranu osobných údajov alebo ak je pokyn Prevádzkovateľa v rozpore s platnými Predpismi na ochranu osobných údajov, je povinný ho na to písomne upozorniť a do vykonania nápravy vykonať len také operácie s Osobnými údajmi, ktoré neznésú odklad;
- 7.2.4. bezodkladne oznámiť Prevádzkovateľovi akékoľvek uplatnenie práv Dotknutej osoby v súvislosti so spracúvaním jej Osobných údajov (najmä uplatnenie práva na prístup k údajom, práva na opravu, práva na vymazanie, práva na obmedzenie spracúvania, práva na prenosnosť údajov a práva namietat');
- 7.2.5. poskytnúť Prevádzkovateľovi súčinnosť pri plnení povinností vo vzťahu k žiadostiam Dotknutých osôb;
- 7.2.6. poskytnúť Prevádzkovateľovi všetky potrebné informácie nevyhnutné na preukázanie súladu s povinnosťami Sprostredkovateľa vyplývajúcimi z tejto ZOÚ a Predpisov na ochranu osobných údajov;
- 7.2.7. umožniť a prispieť k auditom, ktoré uskutočňuje Prevádzkovateľ alebo tretia strana (audítor), poverený Prevádzkovateľom, tak ako je uvedené v čl. 10 tejto ZOÚ; zároveň umožniť vykonať kontrolu dodržiavania pravidiel ochrany osobných údajov a dodržiavania predmetu tejto ZOÚ Úradu na ochranu osobných údajov;
- 7.2.8. spracúvať Osobné údaje výlučne len počas trvania tejto ZOÚ;
- 7.2.9. nezískať Osobné údaje od Dotknutých osôb pod zámienkou iného účelu alebo inej činnosti;

- 7.2.10. zabezpečiť svoju odbornú, technickú, organizačnú a personálnu spôsobilosť a schopnosť zaručiť bezpečnosť spracúvaných Osobných údajov;
 - 7.2.11. poskytovať Prevádzkovateľovi súčinnosť pri zabezpečovaní plnenia povinností podľa Predpisov na ochranu osobných údajov, a to s prihliadnutím na povahu spracúvania a informácie dostupné Sprostredkovateľovi,
 - 7.2.12. na písomné požiadanie Prevádzkovateľa oznámiť tomuto nevyhnutné informácie preukazujúce plnenie povinností stanovených v tejto ZOÚ a v Predpisoch na ochranu Osobných údajov zo strany Sprostredkovateľa a jeho prípadných subdodávateľov.
- 7.3. Táto ZOÚ nebráni Sprostredkovateľovi spracovávať Osobné údaje takým spôsobom, ktorý vyžaduje zákon, nariadenie alebo príslušný súd, či dozorný orgán. V prípade, ak dozorný orgán alebo príslušný súd vydá žiadosť týkajúcu sa spracúvania Osobných údajov, vrátane žiadosti o obmedzenie spracúvania, výmaz, opravu Osobných údajov, poskytnutie informácií alebo vykonanie akýchkoľvek iných opatrení, Sprostredkovateľ je bez zbytočného odkladu povinný informovať Prevádzkovateľa o doručení akejkoľvek takej žiadosti pred tým, ako na túto žiadosť zareaguje alebo vykoná iný úkon týkajúci sa spracúvaných Osobných údajov, alebo čo najskôr ako je možné legitímne očakávať, v prípade, že akýkoľvek zákon alebo nariadenie predpisuje Sprostredkovateľovi okamžitú odpoveď dozornému orgánu alebo príslušnému súdu s výnimkou prípadu, že také oznámenie Prevádzkovateľovi je zakázané zákonom, nariadením alebo rozhodnutím/príkazom.
- 7.4. Sprostredkovateľ je povinný bezodkladne oznámiť Prevádzkovateľovi zahájenie či vykonanie kontroly či vyšetrovanie zo strany Úradu pre ochranu osobných údajov alebo iného dozorného orgánu, ktoré sa týka spracúvania Osobných údajov na základe tejto Zmluvy a poskytovať Prevádzkovateľovi podrobné informácie o priebehu takej kontroly, ako aj o prípadných naväzujúcich správnych či súdnych konaní. V prípade, že Úrad pre ochranu osobných údajov alebo iný dozorný orgán zahájí kontrolu či vyšetrovanie Prevádzkovateľa, je Sprostredkovateľ povinný poskytovať Prevádzkovateľovi pri tejto kontrole všetku potrebnú súčinnosť.

8. Ochrana osobných údajov

- 8.1. S prihliadnutím na rozsah a účely spracovania, je Sprostredkovateľ povinný implementovať svoje technické a organizačné opatrenia za účelom zabezpečenia dôvernosti, integrity a dostupnosti Osobných údajov a chrániť Osobné údaje pred ich poškodením, zničením, stratou, zmenou, neoprávneným prístupom a prístupnením, poskytnutím alebo zverejnením, ako aj pred akýmkoľvek iným nezákonným spracovaním.
- 8.2. Sprostredkovateľ je povinný pravidelne testovať, posudzovať a hodnotiť efektivitu svojich prijatých technických a organizačných opatrení. Uvedené opatrenia sú zamerané najmä na
- 8.2.1. pseudonymizáciu a šifrovanie osobných údajov,
 - 8.2.2. schopnosť zabezpečiť trvalú dôvernosť, integritu, dostupnosť a odolnosť systémov spracúvania a služieb,
 - 8.2.3. schopnosť včas obnoviť dostupnosť osobných údajov a prístup k nim v prípade fyzického alebo technického incidentu,
 - 8.2.4. proces pravidelného testovania, posudzovania a hodnotenia účinnosti technických a organizačných opatrení na zaistenie bezpečnosti spracúvania.
- 8.3. Sprostredkovateľ je povinný zabezpečiť, aby všetky oprávnené osoby poverené spracúvaním Osobných údajov Dotknutých osôb zachovávali mlčanlivosť a dôvernosť informácií, pričom všetky tieto osoby musia byť vopred poučené o právach a povinnostiach ustanovených v platných Predpisoch na ochranu osobných údajov.
- 8.4. Sprostredkovateľ prehlasuje a zaručuje sa, že ním prijaté opatrenia k zabezpečeniu Osobných údajov spĺňajú požiadavky GDPR a ZOÚ na zabezpečenie Osobných údajov a že bude spracovávať Osobné údaje v súlade s Predpismi na ochranu osobných údajov, ako aj súvisiacimi právnymi predpismi.
- 8.5. Sprostredkovateľ vykoná a po dobu účinnosti tejto ZOÚ bude dodržiavať minimálne technické a organizačné opatrenia k zabezpečeniu Osobných údajov uvedených v **Prílohe 2** tejto ZOÚ. Sprostredkovateľ v prípade potreby vykoná ďalšie vhodné technické a organizačné opatrenia, aby zaisťil zodpovedajúcu a vhodnú úroveň zabezpečenia Osobných údajov (s ohľadom na stav techniky, nutné náklady, povahu, rozsah, kontext, účely a rizika vykonávaného spracovania).
- 8.6. Sprostredkovateľ bude spracovávať Osobné údaje manuálne v listinnej podobe a v elektronickej podobe pomocou prostriedkov informačných technológií.
- 8.7. Pri manuálnom spracovaní Osobných údajov Sprostredkovateľ prijme a bude dodržiavať najmä nižšie uvedené zásady zabezpečenia Osobných údajov:

- 8.7.1. v dobe mimo aktívnu prácu s Osobnými údajmi musia byť Osobné údaje uložené v uzamknutých priestoroch. Kľúče od uzamknutých priestorov majú iba Sprostredkovateľom určené osoby oprávnené spracovávať Osobné údaje (poverení zamestnanci a pracovníci Sprostredkovateľa, ďalej len „Oprávnené osoby“); Sprostredkovateľ je povinný viesť zoznam Oprávnených osôb;
 - 8.7.2. v dobe aktívnej práce s Osobnými údajmi zodpovedá za ochranu Osobných údajov Oprávnená osoba, ktorá s nimi pracuje, najmä zodpovedá za to, že sa s Osobnými údajmi neoboznámi neoprávnená osoba;
 - 8.7.3. o spracovaní a poskytnutí Osobných údajov musí byť urobený záznam, ktorý umožní určiť, kedy, komu a prečo boli Osobné údaje poskytnuté;
 - 8.7.4. Osobné údaje nie je možné posilať faxom a emailom bez zaheslovania;
 - 8.7.5. pokiaľ je k výkonu činností podľa Hlavnej zmluvy potrebné vytvoriť kópiu Osobných údajov, bude s takou kópiou nakladané ako s originálom a aplikujú sa na ňu ustanovenie tejto ZOÚ.
- 8.8. Pri spracovaní Osobných údajov v elektronickej podobe Sprostredkovateľ prijíma a bude dodržiavať najmä nižšie uvedené zásady zabezpečenia Osobných údajov:
- 8.8.1. elektronické dáta obsahujúce Osobné údaje budú ukladané a ďalej spracovávané výhradne na nosičoch (napr. prenosných či neprenosných dátových nosičoch, sieťových dátových úložiskách), ktoré sú v majetku či v oprávnenom užívaní Prevádzkovateľa alebo Sprostredkovateľa;
 - 8.8.2. Osobné údaje nebudú združované s osobnými údajmi spracovávanými Sprostredkovateľom pre iné účely a/alebo iných Prevádzkovateľov bez predchádzajúceho písomného pokynu Prevádzkovateľa;
 - 8.8.3. prístup k Osobným údajom majú iba príslušné Oprávnené osoby s využitím individuálnych prístupových údajov, a to v rozsahu zodpovedajúcom oprávneniam príslušnej Oprávnenej osoby;
 - 8.8.4. spracovaní Osobných údajov budú zhotovované elektronické záznamy, ktoré umožnia určiť, kedy, kým a z akého dôvodu boli Osobné údaje spracované;
 - 8.8.5. nosiče Osobných údajov budú zabezpečené a chránené pred neoprávneným prístupom.
- 8.9. Sprostredkovateľ je povinný dokumentovať technické a organizačné opatrenia prijaté k ochrane Osobných údajov, pravidelne túto dokumentáciu aktualizovať a na vyžiadanie ju predložiť Prevádzkovateľovi ku kontrole.
- 8.10. Sprostredkovateľ predloží Prevádzkovateľovi všetky správy dokumentujúce bezpečnostné audity vykonané Sprostredkovateľom alebo Sprostredkovateľom určeným auditorom. Sprostredkovateľ umožní audity a inšpekcie vykonávané Prevádzkovateľom alebo iným auditorom k prevereniu zabezpečenia Osobných údajov, a to po predchádzajúcom oznámení zo strany Prevádzkovateľa.

9. Prenos Osobných údajov do tretích krajín

- 9.1. Spracovanie Osobných údajov podľa tejto ZOÚ môže prebiehať len v krajinách Európskej únie alebo Európskeho hospodárskeho priestoru. Akékoľvek prenos Osobných údajov do tretej krajiny (t.j. mimo EÚ alebo EHP) vyžaduje predchádzajúci písomný súhlas Prevádzkovateľa.
- 9.2. Sprostredkovateľ môže spracovávať Osobné údaje na svojich účtoch/informačných systémoch, účtoch/informačných systémoch pridružených osôb a účtoch/informačných systémoch tretích osôb, výlučne v rámci Európskeho hospodárskeho priestoru.
- 9.3. Zoznam schválených prenosov (schváleným sub-sprostredkovateľom) je uvedený v **Prílohe 3** tejto ZOÚ.
- 9.4. V prípade prenosu mimo EÚ/EHP, Sprostredkovateľ je povinný uzavrieť zmluvu o prenose Osobných údajov, ktorá bude obsahovať štandardné zmluvné doložky vydané Európskou komisiou alebo akýkoľvek iný prostriedok určený v Predpisoch na ochranu osobných údajov (najmä čl. 44 a nasl. GDPR).

10. Audity

- 10.1. Kedykoľvek počas trvania ZOÚ, je Prevádzkovateľ a/alebo uznávaný nezávislý auditor menovaný Prevádzkovateľom oprávnený vykonávať audity a inšpekcie v zariadeniach Sprostredkovateľa a jej subsprostredkovateľov v súlade so ZOÚ. Avšak akýkoľvek audit u Sprostredkovateľa je obmedzený len na posúdenie dodržiavania povinností podľa tejto ZOÚ a nebude sa vzťahovať na prístup k akýmkoľvek údajom iných Prevádzkovateľov alebo údajom, ktoré súvisia s používaním bezpečnostných opatrení Sprostredkovateľa.
- 10.2. Pri výkone kontroly/auditov je Sprostredkovateľ povinný vytvoriť primerané podmienky a bezodkladne poskytovať požadovanú súčinnosť. V prípade, ak výkon kontroly je realizovaný zo strany Prevádzkovateľa alebo tretej strany poverenej Prevádzkovateľom, je Prevádzkovateľ povinný písomne oznámiť Sprostredkovateľovi termín vykonania kontroly aspoň dva dni vopred.

11. Oznámenie o porušení osobných údajov

- 11.1. V prípade „bezpečnostného incidentu“, t.j. v prípade porušenia bezpečnostných opatrení vedúcich k náhodnému alebo nezákonnému zničeniu, strate, zmene, neoprávnenému zverejneniu alebo sprístupneniu Osobných údajov, je Sprostredkovateľ povinný bez zbytočného odkladu, najneskôr však do 48 hodín, od kedy sa o bezpečnostnom incidente dozvedel, informovať o bezpečnostnom incidente Prevádzkovateľa prostredníctvom e-mailu a zároveň telefonicky na kontaktné údaje Prevádzkovateľa uvedené v čl. 14 tejto ZOÚ.
- 11.2. Sprostredkovateľ má povinnosť predchádzať porušeniu zabezpečenia Osobných údajov.
- 11.3. Sprostredkovateľ (a) sám vyvinie potrebnú iniciatívu a (b) poskytne Prevádzkovateľovi všetku súčinnosť potrebnú k riešeniu a náprave porušenia zabezpečenia Osobných údajov. Na žiadosť Prevádzkovateľa Sprostredkovateľ poskytne Prevádzkovateľovi súčinnosť tiež pri oznamovaní porušenia zabezpečenia Osobných údajov dozornému úradu a/alebo Dotknutým osobám.
- 11.4. Sprostredkovateľ bude bezodkladne informovať Prevádzkovateľa v prípade, že na strane Sprostredkovateľa hrozí či dôjde k porušeniu tejto ZOÚ.
- 11.5. Oznámenie o porušení osobných údajov musí obsahovať minimálne nasledujúce informácie: opis povahy bezpečnostného incidentu vrátane kategórií a približného počtu dotknutých osôb a kategórií a približného počtu dotknutých záznamov o osobných údajoch; ako aj opis pravdepodobných dôsledkov porušenia osobných údajov; a opis prijatých opatrení za účelom riešenia bezpečnostného incidentu a zníženia možných negatívnych účinkov porušenia ochrany osobných údajov.
- 11.6. Pokiaľ nie je možné poskytnúť všetky vyššie uvedené informácie súčasne, môžu byť tieto informácie poskytnuté vo fázach bez ďalšieho zbytočného odkladu. V prípade ak Sprostredkovateľ nemôže alebo nie je schopný poskytnúť požadované informácie naraz, je povinný poskytnúť Prevádzkovateľovi dodatočné informácie následne bez zbytočného odkladu.
- 11.7. Sprostredkovateľ je povinný zdokumentovať všetky bezpečnostné incidenty a sprístupniť túto dokumentáciu Prevádzkovateľovi na základe jeho žiadosti.
- 11.8. Po zistení bezpečnostného incidentu je Sprostredkovateľ povinný podniknúť nevyhnutné a potrebné kroky za účelom zabezpečenia ochrany Osobných údajov, ako aj za účelom obmedzenia akéhokoľvek možného negatívneho vplyvu na Dotknuté osoby. Sprostredkovateľ bude s Prevádzkovateľom spolupracovať tak, aby reagovala na zistené bezpečnostné incidenty.

12. Zodpovednosť Sprostredkovateľa a sankcie

- 12.1. Sprostredkovateľ nesie zodpovednosť za ujmu vzniknutú Prevádzkovateľovi alebo Dotknutej osobe v prípade, že (a) nesplnil povinnosti stanovené mu touto ZOÚ; (b) nesplnil povinnosti stanovené konkrétne pre sprostredkovateľa GDPR alebo iným všeobecne záväzným právnym predpisom; a/alebo (c) jednal nad rámec či v rozpore s doloženými pokynmi Prevádzkovateľa podľa tejto ZOÚ.
- 12.2. V prípade vzniku ujmy podľa predchádzajúceho čl. 12.1 sa Sprostredkovateľ zaväzuje nahradiť Prevádzkovateľovi a/alebo Dotknutej osobe vzniknutú škodu a/alebo odčiniť nemajetkovú ujmu primeraným zadosťučinením. Sprostredkovateľ nahradí škodu a/alebo odčiniť ujmu bez zbytočného odkladu potom, čo ho k tomu Prevádzkovateľ vyzve, najneskôr však do 10 pracovných dní od výzvy Prevádzkovateľa.
- 12.3. Prevádzkovateľ je oprávnený požadovať od Sprostredkovateľa v prípade porušenia ktorejkoľvek z povinností Sprostredkovateľa uvedených v čl. 7. bod 7.2.1. – 7.2.12., v čl. 9 bod 9.1., čl. 11. bod 11.1., v čl. 13 ods. 13.3, v čl. 15. bod 15.1. Zmluvy zaplataenie zmluvnej pokuty vo výške 3000,- EUR (slovom: tritisíc EURO), a to za každé jednotlivé porušenie týchto povinností samostatne a Sprostredkovateľ je povinný zmluvnú pokutu uhradiť bez zbytočného odkladu potom, čo ho k tomu Prevádzkovateľ vyzve, najneskôr však do 3 pracovných dní od výzvy Prevádzkovateľa. Uhradením zmluvnej pokuty podľa predchádzajúcej vety tohto bodu Zmluvy nie je dotknuté právo Prevádzkovateľa požadovať od Sprostredkovateľa popri zmluvnej pokute aj náhradu škody, a to aj vo výške prevyšujúcej dojednanú zmluvnú pokutu.

13. Dôvernosť

- 13.1. Spracovanie osobných údajov podľa tejto ZOÚ má dôvernú povahu.
- 13.2. Každá Zmluvná strana je povinná (i) nakladať so všetkými informáciami, ktoré sú obsahom tejto ZOÚ alebo ktoré získala v súvislosti s jednaním o tejto ZOÚ, jej uzavretím alebo plnením, ako s informáciami prísne dôvernými; (ii) bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej Zmluvnej strany tieto dôverné informácie nezverejniť ani inak nesprístupniť žiadnej tretej osobe; a (iii) nepoužiť tieto dôverné informácie k inému účelu, než je jednanie o tejto ZOÚ a jej plneniu.

13.3. Sprostredkovateľ nie je bez predchádzajúceho písomného súhlasu Prevádzkovateľa oprávnený sprístupňovať či poskytovať Osobné údaje tretím osobám. Prevádzkovateľ výslovne súhlasí s tým, aby Sprostredkovateľom spracovávané Osobné údaje boli v potrebnom rozsahu sprístupnené Oprávneným osobám. Sprostredkovateľ zodpovedá za to, aby sa Oprávnené osoby zaviazali k mlčanlivosti; to neplatí, pokiaľ sa na príslušné Oprávnené osoby vzťahuje povinnosť mlčanlivosti podľa všeobecne záväzných právnych predpisov.

14. Oznámenia

14.1. Všetky žiadosti, oznámenia, výzvy alebo iné oznámenia podľa tejto ZOÚ budú doručované na nižšie uvedené kontaktné adresy Zmluvných strán:

14.2. Oznámenie určené Prevádzkovateľovi:

Adresa: Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s., Prešovská 48, 826 46 Bratislava

k rukám: Ing. Vladimír Kollár

E-mail: [REDACTED]

Telefón: [REDACTED]

14.3. Oznámenia určené Sprostredkovateľovi:

Adresa: Mazars Accounting s.r.o., Suché mýto 1, 811 03 Bratislava

k rukám: Zuzana Motyčáková

E-mail: [REDACTED]

Telefón: [REDACTED]

Adresa: Mazars Accounting s.r.o., Suché mýto 1, 811 03 Bratislava

k rukám: Jarmila Rovánová

E-mail: [REDACTED]

Telefón: [REDACTED]

14.4. Všetky oznámenia budú považované za riadne doručené príslušnej Zmluvnej strane najneskôr tretí (3.) pracovný deň po ich odoslaní na vyššie uvedené kontaktné údaje, alebo okamihom, kedy ich adresát odmietne prevziať.

14.5. Každá Zmluvná strana je oprávnená jednostranne zmeniť svoje kontaktné údaje, a to písomným oznámením doručeným druhej Zmluvnej strane, za písomnú formu sa pre tieto účely považuje tiež výmena adresátmi potvrdených e-mailových správ. Oznámenie o zmene kontaktných údajov nadobúda účinnosť v deň doručenia druhej Zmluvnej strane alebo v neskorší deň uvedený v oznámení o zmene kontaktných údajov.

15. Sub-sprostredkovatelia

15.1. Sprostredkovateľ je oprávnený použiť k spracovaniu osobných údajov Dotknutých osôb podľa tejto ZOÚ ako ďalšieho sprostredkovateľa osoby uvedené v **Prílohe 3** tejto ZOÚ. Iné osoby je Sprostredkovateľ oprávnený použiť ako ďalších sprostredkovateľov iba na základe predchádzajúceho osobitného písomného povolenia Prevádzkovateľa.

15.2. Sprostredkovateľ sprístupní Prevádzkovateľovi aktuálny zoznam subsprostredkovateľov, ktorý je súčasťou tejto ZOÚ (**Príloha 3**), ktorý zahŕňa názvy a umiestnenia subsprostredkovateľov, ako aj rozsah služieb poskytovaných Sprostredkovateľovi. Prevádzkovateľ súhlasí s využívaním uvedených subsprostredkovateľov na uvedený rozsah služieb.

15.3. Sprostredkovateľ je povinný pravidelne monitorovať činnosť subsprostredkovateľov a je zodpovedný za spracovanie Osobných údajov subsprostredkovateľmi rovnako ako keby údaje spracovával priamo Sprostredkovateľ.

15.4. Sprostredkovateľ je zároveň povinný so subsprostredkovateľom uzatvoriť zmluvu, v ktorej sa mu uložia rovnaké alebo prísnejšie povinnosti ochrany osobných údajov ako sú uložené Sprostredkovateľovi v tejto ZOÚ, a to najmä povinnosti uvedené v čl. 7 a 8 tejto ZOÚ.

15.5. Sprostredkovateľ zodpovedá za to, že (i) sa ďalší sprostredkovateľ písomne zaviazal k povinnosti mlčanlivosti alebo že sa na neho vzťahuje zákonná povinnosť mlčanlivosti; a že (ii) ďalší sprostredkovateľ plní riadne svoje povinnosti v oblasti ochrany osobných údajov.

16. Záverečné ustanovenia

16.1. Táto ZOÚ naberať platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oboma Zmluvnými stranami.

16.2. Táto ZOÚ sa uzatvára na dobu spracovania Osobných údajov Sprostredkovateľom dojednanú v čl. 5 ZOÚ a zanikne splnením povinnosti Sprostredkovateľa podľa ods. 5.2 tejto ZOÚ.

16.3. V prípade, že Sprostredkovateľ poruší svoje povinnosti podľa tejto ZOÚ a také porušenie nenapraví ani do [5] pracovných dní odo dňa, kedy sa o ňom dozvedel či dozvedieť mohol, je Prevádzkovateľ oprávnený vypovedať Hlavnú zmluvu. Výpovedná doba v takom prípade činí [2] mesiace a začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola písomná výpoveď Prevádzkovateľa doručená Sprostredkovateľovi. Pokiaľ Sprostredkovateľ (a) poruší svoje povinnosti podľa tejto ZOÚ opakovane a/alebo (b) poruší túto ZOÚ spôsobom, ktorý podľa názoru Prevádzkovateľa nie je napravitelný, je Prevádzkovateľ oprávnený Hlavnou zmluvou písomne vypovedať bez výpovednej doby. V takom prípade naberať výpoveď účinnosť jej doručením Sprostredkovateľovi. Spoločne so zánikom Hlavnej zmluvy zaniká aj táto ZOÚ. Tým nie sú dotknuté povinnosti vyplývajúce z tejto ZOÚ a Predpisov na ochranu osobných údajov, ktoré majú podľa zmyslu a účelu v platnosti i po skončení tejto ZOÚ (napr. povinnosť mlčanlivosti, povinnosť vrátenia Osobných údajov a pod.).

16.4. Vzťahy touto ZOÚ výslovne neupravené sa riadia GDPR a ďalšími všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky v platnom a účinnom znení.

16.5. Žiadna Zmluvná strana nie je oprávnená postúpiť akékoľvek svoje pohľadávky z tejto ZOÚ na tretiu osobu alebo postúpiť túto ZOÚ na tretiu osobu. Žiadna Zmluvná strana nie je oprávnená započítať akékoľvek svoje pohľadávky voči pohľadávkam druhej Zmluvnej strany z tejto ZOÚ.

16.6. V prípade, že ktorékoľvek ustanovenie tejto ZOÚ je alebo sa stane či bude zistené neplatným, zdanlivým alebo nevymáhateľným, neovplyvní platnosť a vymáhateľnosť zostávajúcich ustanovení tejto ZOÚ. Zmluvné strany sa v takom prípade zaväzujú nahradiť neplatné, zdanlivé či nevymáhateľné ustanovenie dohodnutím ustanovenia platného a vymáhateľného, ktoré bude mať do najvyššej možnej miery rovnaký a právnymi predpismi prípustný význam a účinok, ako malo ustanovenie, ktoré má byť nahradené.

16.7. Táto ZOÚ predstavuje úplnú dohodu Zmluvných strán vo vzťahu k predmetu tejto ZOÚ a ruší a nahrádza akékoľvek predchádzajúce písomné a ústne dohody a dojednania vzniknuté v súvislosti s predmetom tejto ZOÚ.

16.8. Neoddeliteľnou súčasťou tejto ZOÚ sú nasledujúce prílohy:

Príloha 1	Kategórie Dotknutých osôb, typ spracovávaných Osobných údajov, povolené spracovateľské operácie
Príloha 2	Technické a organizačné opatrenia k zabezpečeniu Osobných údajov
Príloha 3	Zoznam ďalších sprostredkovateľov

16.9. ZOÚ môže byť menená alebo doplňovaná iba formou písomných dodatkov podpísaných oboma Zmluvnými stranami. ZOÚ môže byť zrušená iba písomnou formou. Zmena či zrušenie ZOÚ akoukoľvek inou než vyššie uvedenou formou sa vylučuje (emaily sú vylúčené).

16.10. Obsah ZOÚ nebude žiadnou zo Zmluvných strán zverejnený alebo sprístupnený tretím osobám, s výnimkou prípadov, kedy sa tak Zmluvné strany dohodnú alebo kedy tak stanoví všeobecne záväzný právny predpis.

16.11. Táto ZOÚ je vyhotovená v dvoch (2) rovnopisoch, z ktorých každý má povahu originálu. Každá zo Zmluvných strán obdrží po jednom (1) rovnopise.

16.12. Zmluvné strany na záver prehlasujú a potvrdzujú, že si túto ZOÚ pred jej podpisom prečítali a že všetky dojednania obsiahnuté v tejto ZOÚ boli dojednané slobodne, vážne a určite, na dôkaz čoho pripájajú pod Zmluvou svoje podpisy.

v Bratislave
dňa 3. 4. 2019

Sprostredkovateľ

Podpis: _____
Meno: Mickael André Compagnon
Funkcia: konateľ Mazars Accounting, s.r.o.

v Bratislave
dňa 3. 4. 2019

Prevádzkovateľ

Podpis: _____
Meno: Ing. Boris Masťoviec
Funkcia: predseda predstavenstva

v Bratislave
dňa 3. 4. 2019

Prevádzkovateľ

Podpis: _____
Meno: Ing. Vladimír Kollár
Funkcia: člen predstavenstva

Príloha 1

Kategórie Dotknutých osôb, typ spracovávaných Osobných údajov a povolené spracovateľské operácie

Predmetom spracúvania údajov sú nasledujúce typy/kategórie údajov:

- meno, funkcia, akademický titul
 - profesijný, priemyselný alebo obchodný titul

 - adresa
 - dátum/rok/deň narodenia
 - komunikačné údaje (napr. telefón, e- mail)
 - telekomunikačné údaje v zmysle článku 3 smernice 2002/58/ES
 - referenčné údaje zmluvy (zmluvný vzťah, produkt a/alebo zmluvný záujem)
 - história zákazníka
 - zmluvné údaje o vysporiadaní a platiach
 - Osobitné kategórie údajov (podľa článku 9 GDPR: osobné údaje odhaľujúce rasový alebo etnický pôvod, politické názory, náboženské alebo filozofické presvedčenie, alebo členstvo v odboroch a spracovanie genetických údajov, biometrických údajov na účely jedinečného identifikovania fyzickej osoby, údaje týkajúce sa zdravia, alebo údaje týkajúce sa sexuálneho života a sexuálnej orientácie fyzickej osoby)
 - osobné údaje podliehajúce služobnému tajomstvu
 - osobné údaje týkajúce sa trestných činov alebo správnych deliktov alebo podozrenia zo spáchania trestných činov alebo správnych deliktov
 - osobné údaje týkajúce sa bankových účtov alebo účtov kreditných kariet
 - história transakcií na bankových účtoch/účtoch kreditných a iných kariet

 - údaje o plánovaní a kontrole
 - informácie o prieskume (tretích strán, napr. ratingové agentúry alebo verejné registre)
 - iné
-

Do okruhu dotknutých osôb, ktorých údaje sa používajú v súvislosti so spracúvaním údajov podľa tejto zmluvy o spracúvaní údajov patria:

- zamestnanci
 - príbuzní zamestnancov
 - dôchodcovia/pozostalí
 - žiadatelia
 - zákazníci
 - zamestnanci externých spoločností
 - zainteresované osoby
 - užívatelia bytov/majitelia bytov, nájomcovia/prenajímatelia
 - dodávatelia
 - kontaktné osoby
 - iné
-
-

(vyššie uvedené údaje o vyššie uvedených osobách spoločne ďalej len „Osobné údaje“).

Zmeny v osobných údajoch nespôsobia zmenu v rozsahu podľa Hlavnej zmluvy a/alebo tejto ZOÚ, pokiaľ takéto zmeny spadajú do rozsahu ZOÚ (alebo iného príkazu) a do účelov spracúvania údajov.

Sprostredkovateľ je oprávnený v rámci spracúvania osobných údajov podľa zmluvy vykonávať nasledovné spracovateľské operácie, resp. súbory spracovateľských operácií:¹

Poskytovanie	ÁNO / NIE
Sprístupňovanie	ÁNO / NIE
Zverejňovanie	ÁNO / NIE
Cezhraničný prenos	ÁNO / NIE
Likvidácia osobných údajov	ÁNO / NIE
Blokovanie osobných údajov	ÁNO / NIE
Získavanie	ÁNO / NIE
Zhromažďovanie	ÁNO / NIE
Uchovávanie	ÁNO / NIE
Prehliadanie	ÁNO / NIE
Zaznamenávanie na hmotný nosič informácií	ÁNO / NIE
Kombinovanie	ÁNO / NIE
Využívanie	ÁNO / NIE
Výkon agendy práv dotknutej osoby	ÁNO / NIE
Profilovanie dotknutej osoby	ÁNO / NIE
Usporiadúvanie a štruktúrovanie	ÁNO / NIE
Pseudonymizácia	ÁNO / NIE
Vyhľadávanie a vytváranie databáz	ÁNO / NIE
Iné /popísať a udeliť povolenie alebo nepovolenie/	ÁNO / NIE

¹ Nehodiace sa preškrtnúť (ÁNO = povoľuje sa / NIE = nepovoľuje sa)

Príloha 2

Minimálne technické a organizačné opatrenia k zabezpečeniu Osobných údajov

Sprostredkovateľ musí prijať príslušné opatrenia, ktoré sú vhodné pre daný druh spracúvaných osobných údajov, najmä:

a) Kontrola prístupu do priestorov a zariadení

Technické a organizačné opatrenia na kontrolu prístupu do priestorov a zariadení, najmä na zabránenie neoprávneným osobám získať prístup k systémom na spracúvanie údajov s cieľom spracúvať alebo používať osobné údaje:

- pracovníci bezpečnostnej služby, vrátnici/vrátnik
- systém na kontrolu prístupu (napr. čítačka identifikačných kariet, magnetická karta, čipová karta, bezpečnostná brána)
- monitorovací systém (poplašný systém, monitorovanie kamerovým systémom)
- (vydávanie) kľúčov a príslušnej dokumentácie
- zamykanie dverí, zamykanie okien (elektronické otvárače dverí atď.)
- bezpečnostné kontroly akýchkoľvek externých spoločností/služieb (napr. upratovací servis/údržba)
- špeciálna ochrana prístupu do serverových miestností
-

b) Kontrola prístupu do systémov

Opatrenia na zabránenie používania systémov na spracúvanie údajov bez oprávnenia:

- postupy na používanie hesiel (vrátane špeciálnych znakov, minimálnej dĺžky, zmeny hesla)
- automatické blokovanie (napr. heslo alebo vypršanie času)
- autorizačné pravidlá pre terminály a používateľov
- špeciálne menu pre používateľov
- firewall, antivírusová ochrana
- detekcia narušenia/prevenčia narušenia
- protokolovanie prístupu
- zabezpečenie externých rozhraní
-

c) Kontrola prístupu k údajom

Opatrenia na zabezpečenie, aby osoby oprávnené používať systémy na spracúvanie údajov mali prístup iba k údajom, v súvislosti s ktorými majú oprávnenie na prístup, a aby osobné údaje nebolo možné čítať, kopírovať, meniť alebo odstraňovať bez oprávnenia počas alebo po spracovaní:

- protokolovanie prístupu
- individuálne profily oprávnení
- dokumentácia oprávnení
- uchovávanie médií na ukladanie údajov v uzamkatelných zariadeniach
-

d) Kontrola zverejňovania údajov

Opatrenia na zabezpečenie, aby osobné údaje nebolo možné čítať, kopírovať, meniť alebo odstraňovať bez oprávnenia počas elektronického prenosu alebo prepravy alebo počas ich zaznamenávania na média na ukladanie údajov a aby cieľové subjekty prenosu osobných údajov prostredníctvom zariadení na prenos údajov bolo možné určiť a overiť:

- kódovanie médií na ukladanie údajov
- kódovanie komunikácie/prenosov údajov
- kódovanie citlivých údajov
-

e) Kontrola vkládania údajov

Určenie revízneho záznamu (audit trail) na zdokumentovanie, či a kto vložil, zmenil alebo odstránil osobné údaje zo systémov na spracúvanie údajov:

- autorizačné pravidlá
- pravidlá prístupu

- protokolovanie
-

f) Kontrola pokynov

Opatrenia na zabezpečenie, aby osobné údaje boli spracúvané výhradne v súlade s pokynmi prevádzkovateľa:

- písomná dokumentácia pokynov prevádzkovateľa
- pravidelné interné preskúmania zo strany sprostredkovateľa
- pravidelné preskúmania subdodávateľov zo strany sprostredkovateľa
-

g) Kontrola dostupnosti

Opatrenia na zabezpečenie, aby osobné údaje boli chránené proti náhodnému zničeniu alebo strate:

- postupy zálohovania
- oddelené uchovávanie
- núdzová koncepcia
- firewall, antivírusová ochrana
- neprerušiteľný zdroj energie (UPS)
- ochrana objektov, opatrenia proti odcudzeniu
- ochrana pred požiarom (systém včasného varovania, detekcie a hasenia požiarov)
- redundantný systém klimatizácie/chladenia
-

h) Kontrola oddeleného spracúvania údajov

Opatrenia na zabezpečenie, aby osobné údaje získavané na rozličné účely bolo možné spracúvať oddelene:

- jasné logické oddelenie
- profily používateľov
- koncepcia oprávnení
- oddelenie testovacích a výrobných údajov
- pseudonymizácia
-

Príloha 3

Zoznam ďalších sprostredkovateľov / príjemcov

Zoznam ďalších sprostredkovateľov				
Názov	IČO	Sídlo	Poskytované služby	Krajina
Mazars Slovensko, s.r.o.	35793813	Europeum Business Center, Suché mýto 1, 811 03 Bratislava	Pripomienkovanie návrhov zmlúv	Slovensko

[Pokiaľ Sprostredkovateľ ku dňu podpisu ZOÚ nepoužíva žiadneho ďalšieho sprostredkovateľa, Príloha 3 bude ponechaná prázdna]